

世界劇場

2003

2012

世界劇場 明年此時 紅樓劇場 加拿大 Bernard Slad 李明澤 美國 David Auburn 羅北安 外遇 姚坤君 愛情看守所 美國 William Saroyan 吳定謙 林木榮 Rabbit Hole 英國 Peter Brook 郭強生 李立亨 契訶夫 Philippe Minyana 劉增錯 **Plaza Suite** 普立茲獎 藍忠文 王耀慶 國家戲劇院 將你的手放在我的手心 朱德剛 數學筆記 手牽手紀念日 城市舞台 林聖加 鍾欣凌 林郁智 The goat, or who is Sylvia? 香港文化中心 陸昕慈 林子為 周永訓 李威德 憂鬱的安妮 陳祐薇 梁菲倚 柯一正 芝加哥 水毓棠 **The only Game In Town** 歌舞秀女郎 David Lindsay-Abaire 信任 新舞台 **God Of Carnage** 陳竹昇 法國 Philippe Minyana 劉長灝 George 求證 東尼獎 藝術教育館 郎祖筠 **I Take Your Hand In Mind** 樊光耀 **Hello Out There** 質數證法 英國 Noel Coward 陳希聖 美國 Frank D.Gilroy 琴師 Of mice & men 諾貝爾文學獎 人鼠之間 美國 John Steinbeck 外遇, 遇見羊 邱逸峰 Lennie 劉亮佐 謝盈萱 出口 王瑀 Proof 美國 Neil Simon 林微弋 鄭凱云 衝突 掙扎 幸福大飯店 諒解 美國 Edward Albee 余啟銘 開心鬼 尹崇珍 法國 Yas mina Reza 鄧安寧 文明的野蠻人 奧立佛獎 顏嘉樂 口角殺戮 朱宏章 Blithe Spirit 傅裕惠 楊麗音 杜思慧 廖君茲 靈媒 城市舞台 **Same Time Next Year** 世界劇場 明年此時 紅樓劇場 加拿大 Bernard Slad 李明澤 美國 David Auburn 羅北安 外遇 姚坤君 愛情看守所 美國 William Saroyan 吳定謙 林木榮 Rabbit Hole 英國 Peter Brook 郭強生 李立亨 契訶夫 Philippe Minyana 劉增錯 Plaza Suite 普立茲獎 藍忠文 王耀慶 國家戲劇院 將你的手放在我的手心 朱德剛 數學筆記 手牽手紀念日 城市舞台 林聖加 鍾欣凌 林郁智 The goat, or who is Sylvia? 香港文化中心 陸昕慈 林子為 周永訓 李威德 憂鬱的安妮 外遇, 遇見羊 邱逸峰 Lennie 劉亮佐 謝盈萱 出口 王瑀 **Proof** 美國 Neil Simon 林微弋 鄭凱云 衝突 掙扎 幸福大飯店 諒解 美國 Edward Albee 余啟銘 開心鬼 尹崇珍 法國 Yas mina Reza 鄧安寧 文明的野蠻人 奧立佛獎 顏嘉樂 口角殺戮 朱宏章 Blithe Spirit 傅裕惠 楊麗音 杜思慧 廖君茲 靈媒 城市舞台 Same Time Next Year Proof 美國 Neil Simon 林微弋 鄭凱云 衝突 掙扎 幸福大飯店 諒解 美國 Edward Albee 余啟銘 開心鬼 尹崇珍 法國 Yas mina Reza 鄧安寧 文明的野蠻人 奧立佛獎 顏嘉樂 口角殺戮 朱宏章 **Blithe Spirit** 傅裕惠 楊麗音 杜思慧 廖君茲 靈媒 城市舞台 Same Time Next Year 世界劇場 明年此時 紅樓劇場 加拿大 Bernard Slad 李明澤 美國 David Auburn 明年此時 紅樓劇場 加拿大 Bernard Slad 李明澤 美國 David Auburn 羅北安 外遇 姚坤君 愛情看守所 美國 William Saroyan 吳定謙 林木榮 Rabbit Hole 英國 Peter Brook 郭強生 李立亨 契訶夫 **Philippe Minyana** 劉增錯 Plaza Suite 樊光耀 Hello Out There 質數證法 英國 Noel Coward 陳希聖 美國 Frank D.Gilroy 琴師 **Of mice & men** 諾貝爾文學獎 人鼠之間 美國 John Steinbeck 外遇, 遇見羊 邱逸峰 Lennie 劉亮佐 謝盈萱 出口 王瑀 Proof 美國 Neil Simon 林微弋 鄭凱云 衝突 掙扎 幸福大飯店 諒解 美國 Edward Albee 余啟銘 開心鬼 尹崇珍 法國 Yas mina Reza 鄧安寧 文明的野蠻人 奧立佛獎 顏嘉樂 口角殺戮 朱宏章 Blithe Spirit 傅裕惠 楊麗音 杜思慧 廖君茲 靈媒 城市舞台 Same Time Next Year 世界劇場 明年此時 紅樓劇場 愛情看守所 美國 William Saroyan 吳定謙 林木榮 **Rabbit Hole** 英國 Peter Brook 郭強生 李立亨 契訶夫 Philippe Minyana 劉增錯 Plaza Suite 普立茲獎 藍忠文 王耀慶 國家戲劇院 將你的手放在我的手心 朱德剛 數學筆記 手牽手紀念日 城市舞台 林聖加 鍾欣凌 林郁智 **The goat, or who is Sylvia?**

世界劇場 走過十年

把世界帶進來，讓台灣走出去

近年來，新生代的創作者與新成立的劇團，不斷地在推出新作。我們認為，引進當代世界劇壇的創意新作，讓專業演員可以有好作品發揮所長，同時開拓國內觀眾的視野與接觸面，對國內劇場創作環境應是一個正面的刺激。因此，自2003年起綠光展開「世界劇場」系列的製作，不乏許多東尼獎、普立茲獎得獎作品，讓國內觀眾不必出國，也可以看到國際間精彩的劇作。至今已經推出十二部作品，讓我們看到了觀眾對好劇本的渴求；在一次次學院教授、國內劇作家們的好評下，我們看到將觸角延伸出去的必要性。



柯一正的世界劇場

綠光劇團藝術監督

台灣電視、電影、劇場一直都缺乏編劇的人才，在編劇的訓練上都有邏輯上的弱點，很難看到有良好結構的劇本，更難的是劇本表現方式與題材上的創新，常常都陷入在一種熟悉生活裡的框架之中。所以，我們做了《世界劇場》系列，花功夫引進國外的劇本，十年來也做了十二部作品，更重要的也是讓台灣的演員有表現的空間。

今年十週年特地重演了《求證》，還有一個新劇本《外遇，遇見羊》。《求證》是一個有精彩分場結構的劇本，時序的交錯、真人與幻影的重疊、正敘與倒敘的說故事手法，真是一個極為聰明的劇本。而阿爾比的《外遇，遇見羊》是故事題材上的創新，看完後會讓自己經歷的人生跟著攪動，對與錯、做與不做的遺憾、愛情的重新思考，一切的一切都在反轉。

《世界劇場》系列會持續做下去，希望可以再引進更多國外的劇作，從編劇到演員表演，都可以重新學習，也期許台灣的劇本更有細節也更細膩。



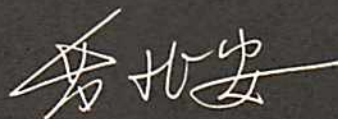
羅北安的世界劇場

綠光劇團團長

好難得喔，綠光劇團世界劇場十週年了，這十年走下來真的是好高興也好難過！高興的是能夠找到全世界我們認為好的劇本，然後在台灣找到好的導演好的演員以及設計團隊，用我們知道最好的方式把它傳達給台灣觀眾。難過的是世界劇場一路走來真的是有點坎坷！它真的比較少綜藝性，比較少大家認為的喜劇成份或者劇場好玩的東西！它要的傳達的從來就不是好玩，它傳達的是一個人性，從《明年此時》：長達25年每年一次的外遇、到《手牽手紀念日》《求證》到今年的《外遇，遇見羊》。

《外遇，遇見羊》劇作家實在太厲害了，他把戲劇推到一個極限，然後在這裡面找到人性的縫隙，給它一個奇異的出發點後，看到角色在舞台上對於這件事情的反應，觀眾可以在舞台上得到自己的連結、看到自己的慾望、看到自己的渴求、看到如果每一件事可以照著我的願望去走會有什麼後果，應該說是最讓我shock的一齣劇。

世界劇場一路走來，它的票不像主流劇場、商業劇場這麼好賣，真的要謝謝台灣有一批觀眾在追著Drama，在追著不是這麼綜藝性的戲劇，然後給我們支撐讓我們走過這十週年，也希望各位觀眾繼續支持世界劇場，大家劇場見。



姚坤君的世界劇場

國立台灣大學戲劇系助理教授

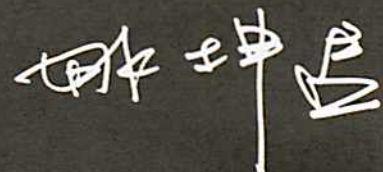
綠光世界劇場十年了。十年，變化到底可以有多大？十年，到底有多少成長？我禁不住開始回想起2002年的我，發生了哪些事。

2002年，我還住在景美的小公寓裡，2002年我父親的病況已日趨危急，但仍有幸享受父女之情，2002年家族的某些成員，甚至尚未出現。十年，人生能有幾個十年？十年，可以成就多少理想？當年北安在友團《無可奉告》的演出結束之後，跑來後台向我打招呼，說是喜歡我的表現，想跟我合作，因為剛回國沒多久，也不知道他是何方神聖，身為菜鳥的我只記得起初的興奮和雀躍。其實，最初的構想只是兩個留美回國的演員，單純地想要重溫求學時，和夥伴一起構思、發展、做功課的舊夢，在滿足願望的前提下，卻意外地得到綠光劇團的大力支持，還替這兩位用功的老學生製作，起了個富有遠見的標題—世界劇場。我猜，當時全團上下，應該沒有人知道會不會成功，或是能做多久。沒想到就這樣，十年了。

世界劇場的首航之旅，是從劇作家Bernard Slade的《明年此時》開始。除了搬演外國劇本最基礎的工作—翻譯文本之外，導戲、演戲都是由我和北安聯手。說是聯手，還不如說是互相幫助，這也同時達成我們只想認真做戲的初衷。在一次聚會中，和學生一起回想那個特別的四面式舞台，只聽見學生說：『當時我才大一，看著平常教表演的老師，裸著背在我面前穿內衣，實在是太驚人了。』這雖然只是句玩笑話，但也確實。身兼教育工作者，除了和學生分享知識專長之外，以身作則這四個字已悄然地落在我的肩上，我慶幸當時能參與這樣的計畫，也更積極地選本、嘗試，企圖以取經的方式將各式風格的好作品呈現在觀眾面前。

世界劇場十週年，綠光用《求證》和觀眾一起見證。《求證》在世界劇場的作品集當中，絕對是數一數二的困難作業，因為想挑戰困難而招來的「老學生」們，也都為了自己的職業生涯努力著，若是演壞了，沒人會相信是劇本出錯，而是演員故障。十年了，我們還是如同當初一般，回歸文本、努力分析，將我們所喜歡嚮往的表演方式，用最誠實的態度，只想告訴觀眾這樣一個故事。

十年，我們樂見觀眾的要求和品味越來越高；新一代的表演藝術工作者，也開始更重視文本與表演詮釋上的精緻。十年後，我還能不能再演一個25歲的天才少女呢？肯定不行。但我期待能在世界劇場有更多貢獻，用更多的十年，用心的把每個作業做到最好。我也相信有觀眾們的陪伴，想繼續分享好戲的小小夢想，一定會隨著環境發展而越來越清晰可觸。



于善祿的世界劇場

國立台北藝術大學戲劇系講師

《世界劇場，一步一腳印》

近三年，我參與了綠光劇團「世界劇場」年度演出劇本遴選委員會，成員大約有六、七個人，主要工作是閱讀當代國外劇本，從中找出適合演出的劇本，在閱讀和討論劇本的過程中，也要試想可能合適的演員名單，有點像是「世界劇場」的活水源頭。

這工作看似簡單，但何謂適合演出的劇本、誰是合適的演員，有時才是最令我們傷腦筋的部分，同時要考量許多因素，比如場地和演員的檔期、劇本的內容與主題、觀眾的接受度、「世界劇場」的品牌形象、製作與行政團隊的通力合作等，最後觀眾看到的已經是多方整合與折衝之後的最佳成果，我們在資源與能力範圍內，已經盡了最大的努力。

從結果論來看，或許有人還是會覺得不滿足、不滿意，認定這些作品是中產階級品味，只是歐美布爾喬亞格調的移植，在主題上也偏於保守與溫情，不如歐陸新文本的生猛有力、冷冽火爆、直面人生，而且所謂的「世界」劇場，目前也只涉及加拿大、美國、法國、英國等四個國家的作品，至於演出的藝術成效，則更是人言言殊。

這些我們都知道，也從不迴避去面對，在委員會組成之後，其實我們很快就有一個共識：只要劇本好、適合製作演出，沒有其它設限。根據我對當代華文劇場界的瞭解，綠光劇團的「世界劇場」所演的翻譯劇，經常是走在幾個華人城市之先的（不是第一個演出，就是第二個演出），像是《求證》、《出口》、《文明的野蠻人》、《外遇，遇見羊》等，而且演出品質都在水準之上，這點是值得稱頌的，也代表選戲眼光的精準度。

「世界劇場」的第一個十年已經走完，關於未來，我們還可以有更多的想像與期待，像是繼續開發不同國家好劇本的翻譯演出、邀約更多演技精湛的演員參與演出、結合更多學界的力量形塑重要的演出論述、拓展更多想要看好演出的觀眾人口、製作水平更為精進等，不論是世界劇場，抑或者是劇場世界，都浩瀚無邊，我們會走好當下的每一步，同時不忘來時路的艱辛與甘甜，並繼續奮勇向前行。



傅裕惠的世界劇場

國立台北藝術大學與台灣藝術大學戲劇系兼任講師

世界劇場歷經十年蛻變，始終以穩定的經營成長；團長羅北安當年邀集姚坤君共同開展《世界劇場》之路，以當代劇作經典為譜，從表演的根本落實舞台戲劇的創作經緯。如今，世界劇場系列作品對台灣戲劇環境和生態，相信已經發揮了根本的影響力；許多編導演劇場工作者，都深深以投入優秀文本創作，作為鍛鍊工夫的開始，更能藉此訴求整體製作的精進和品質。

從年年規劃的校園巡演，以及場場爆滿的票房可見，並非講究文本品質，就會失去觀眾的青睞和擁抱。演員羅北安和姚坤君猶如胼手胝足所開闢的「戰場」，屢戰屢捷，同時，也吸引了更多的年輕人和上班族，更能直接體認劇場藝術動人的力量，而我有幸也曾幾次參與、見習，讓我閱讀國內外經典劇作的樂趣，得以與多人分享。理想固然可貴，而綠光劇團《世界劇場》系列卻直接證明了實踐的重要性；編導創作群與幕後製作精簡的人力，相互配合，才能每年逐步推出口碑絕佳的劇作，吸引更多不同的創作世代和觀眾族群。

《求證》這齣戲，堪稱是綠光劇團世界劇場系列奠定成長基礎的里程碑，除了讚賞演員投入的敬業和榜樣之外，我也佩服經營者的信心、眼光和支持。十年，這一個不算短的時間裡，琢磨和淬鍊了這一系列的表演，更不難想像演員的生命如何因此發光、發亮，甚至——耗傷。值此週年紀念，願能期望環境的改善和觀眾不吝給予的掌聲，支持好作品，打造台灣劇場創作的一則傳奇。





proof 求證

一棟位於芝加哥的住宅後院陽台

一個震撼數學界的質數證法

一百零三本數學筆記，揭開隱藏父女心底多年的深摯情感





proof 求證

劇作家

大衛·奧本 | David Auburn

大衛·奧本以Proof贏得2001年普立茲獎及2001年東尼獎最佳劇本獎，除了這兩項大獎以外，還拿下Joseph Kesselring Prize及紐約劇場界的大獎Drama Desk Award等。在編寫Proof以前，大衛·奧本只寫過一本全長(full-length)劇本，而在Proof得獎前，他也還只是個不為眾人所知的小作家。2001年他即以Proof--第二個劇本一鳴驚人。

Proof於2000年5月在外百老匯的Manhattan Theater Club演出，在獲得佳評之後，便於同年10月轉至百老匯的Walter Kerr Theater繼續演出。獲得普立茲與東尼獎戲劇獎之後，美國各地方劇院紛紛爭取版權上演此劇。2005年莎翁情史(Shakespeare In Love)導演約翰·邁登(John Madden)爭取電影版的改編，由兩位重量級的好萊塢巨星，葛妮斯派特蘿(Gwyneth Paltrow)及影帝安東尼霍普金斯(Anthony Hopkins)等主演。

事實上Proof好萊塢電影版上映之前，它的魅力早燃燒到歐亞各國，以法文、西班牙文、韓文、中文(上海、香港)等不同的語言發音演出，也都紛紛受到迴響，反應熱烈。



導演 | 柯一正

世新電影科畢業，美國加州哥倫比亞大學電影碩士
曾任世新及文化大學講師。現任紙風車文教基金會董事長、藍月電影公司董事長。

嘉義縣義竹鄉人，從小因為父親的工作到處遷徙，長大後因為自己的不定性搬過五十多次家，讀過兩個幼稚園、四個小學、三所中學、連研究所是五所大學，一直在改變志向，永遠不知道要做什麼。

1981年以短片《迷林》和《水之絕》得金穗獎。同年受邀參加張艾嘉和宋存壽製作的電視電影《十一個女人》，拍攝其中的《快樂單身女郎》和《去年夏天》。其後和楊德昌等拍四段式的《光陰的故事》。其後參加十數部電影、電視的演出《油蔴菜籽中的父親》《阿嬰中的縣官》《三個女人的故事中的男人》等。

1983年拍《我們都是這樣長大的》，該片被稱為端午震撼，在十五年來端午節期間片片慘敗的情況下開出長紅。

1997自資拍攝電影《藍月》，是一部實驗性的作品，劇本分成紅、橙、黃、綠、藍五本，可以將順序任意排列組合放映，會有120種不同的氣氛、節奏和故事線，每一種都依然是完整的故事，但卻是一個人不同的生命歷程。

1987年後兼拍廣告，已有約兩百部作品。其間拍攝電影《我們的天空》、公視人生劇展的《溫泉故鄉》《萬人情婦》，2001年嚐試女同議題拍攝《逆女》得四項金鐘。

近年來重心偏向舞台劇編、導、及演出，推動紙風車劇團的319鄉村藝術。還有，尋找人生新的方向，他說。

【 劇本精選 】

【 場景 】 一棟位於芝加哥的住宅，後院陽台

【 第一幕·第一景 】

晚上，Catherine(C)坐在椅子上，她看起來很累、穿著很隨意，閉著眼睛。Robert(R)站在她後面，他是Catherine的爸爸，一臉就是老學者的長相。

R: 拜託！你精確一點好不好？

C: 我今天睡到中午。

R: 那就是三十三又四分之一天了。真是個好玩的數字！

C: 根本就是個他媽令人沮喪數字。

R: Catherine，如果你浪費掉的每一天當作是一年，那就會是一個他媽的好玩的數字了。

C: 三十三又四分之一一年一點都不好玩好嗎？

R: 你知道我接下來要問你什麼。

C: (勉強退讓) 一千七百二十九週。

R: 一千七百二十九！很棒的數字！那是最小的一

C: 一最小的兩組兩個不同數字的三次方總合是相同的。

R: 十二的三次方加一的三次方等於一千七百二十九。

C: 還有十的三次方加九的三次方，謝謝！

R: 看吧！連你的情緒低落都可以用數學來解釋…別悶悶不樂了，做點正事吧！你有這種潛能—



【第二幕·第一景】

Robert一個人在陽台，靜靜地坐著、喝著酒，那是一個安靜的九月下午。這是第一幕的四年前，Catherine告訴爸爸她想回西北大學復學，Robert捨不得女兒離開家，正有點彆扭時Hal帶來他的博士論文…

R: Dobbs先生。

R: 你打斷了我們的爭論了!

H: 哈囉! 希望沒有打擾到您。

H: 對不起，我可以等下再過來。

R: 有，你有確實有打擾到，非常的會挑時間。

R: 沒關係，我們也需要休息一下。

H: 喔! 我…呃—

R: Hal修的是「永遠修不完」博士學位，當他的論文趨近於完成的時候，時間就越趨近於無限大; Hal, 你要不要來一杯?

【第二景】

早上，接著第一幕結束之後，Catherine、Claire、Hal還在為「筆記本」的來源爭論不休

L: 這是爸的筆跡。

C: 那你問Hal啊，他看爸的筆跡看了好幾個禮拜了。

C: 不是。

H: 我不知道。

L: 看起來很像。

L: 那看起來像誰的?

C: 那是我的筆跡。

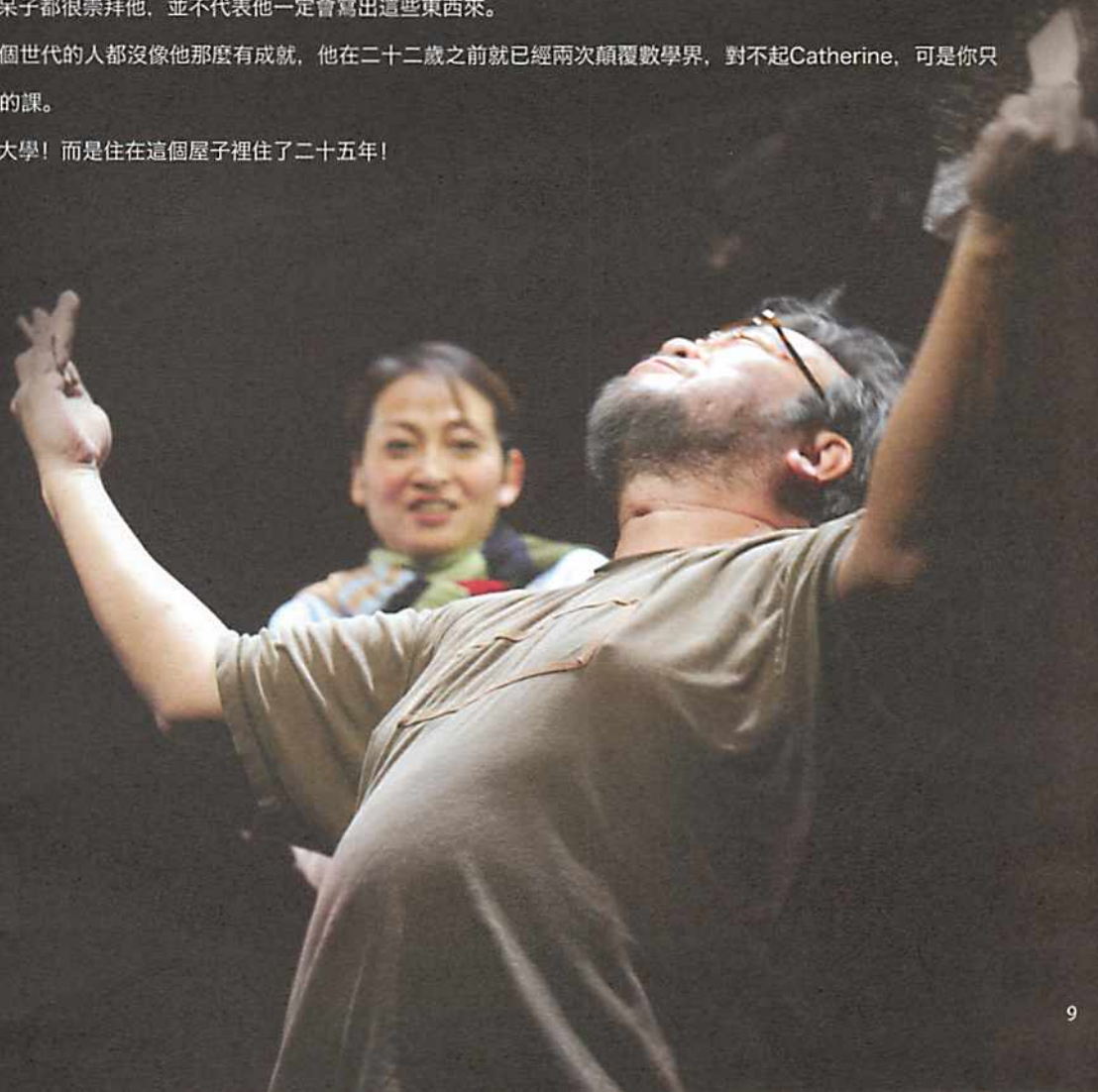
H: 那像是…我不知道Catherine的筆跡是什麼樣子。

L: 對不起—

C: 就因為你跟其他那些書呆子都很崇拜他，並不代表他一定會寫出這些東西來。

H: 你爸是最頂尖的，我這個世代的人都沒像他那麼有成就，他在二十二歲之前就已經兩次顛覆數學界，對不起Catherine，可是你只在西北大學上了幾個月的課。

C: 我受的教育不是在西北大學! 而是住在這個屋子裡住了二十五年!



【第三景】

隔天，老宅後院出奇的安靜。Hal從後院進來，他敲了敲後門，出來的卻是Claire。Catherine將自己封閉起來，Claire不得不延期回紐約；她將「筆記本」交給Hal處理，只希望一切能查個水落石出。

H：你要把她帶走嗎？

L：對。

H：帶去紐約。

L：對。

H：所以就是把她硬拖過去就是了。

L：如果有必要就用拖的。

H：你要讓她說說自己的想法跟決定吧。

L：如果她都這樣一直不說話那我能怎麼辦？

H：那讓我試試看，我去跟她說。

L：放棄吧，其實這跟你沒有關係。

H：我了解她，她比你想像中的要堅強多了。

L：什麼可能會喜歡？你瘋啦！就是因為你，現在她才會一直待在上面，你根本不知道她需要的是什麼，你也不了解她！拜託！她是我的妹妹！你這他媽的死數學家，用用大腦吧！你根本不知道你在幹麻，就是你這樣胡搞瞎搞結果把事情弄得亂七八糟，然後最後還要我來幫你們擦屁股！（停頓）她需要離開這裡、離開這棟鬼房子。



【第四景】

冬天，大概是三年半之前，Robert在陽台邊，穿著一件T恤，抱著一本筆記本寫東西，Catherine氣急敗壞的趕回家來，卻發現老爸的病情更嚴重了。

R: 他媽的，我當然在工作！我說「我」！我這台機器！
機器正在動，Catherine，它現在馬力全開了，所有的汽缸都在運作！快得要噴火！所以我才來外面，讓自己稍微冷卻一下，我好幾年沒這種感覺了。

C: 你在開玩笑吧？

R: 沒有

C: 我不相信。

R: 我也不相信啊！可是是真的，大概是一個禮拜之前開始的，我起床、下樓、煮咖啡，然後在我把牛奶倒進咖啡的時候，我腦袋裡頭好像有一盞燈突然亮起來。

C: 真的？

R: 不應該說電燈，應該說是像是高壓電塔，我整個開始發光，就好像我又回到二十一歲的時候。

R: 我說的不是那種上天賜予的靈感，不是直接有東西射進我的頭然後就開始寫，而是要花時間慢慢把靈感琢磨出來；我不是說不會有大量的作品跑出來，會有！只是不大簡單，但是最原始的元素就在那邊。就好像我在開車，可是路上大塞車，突然所有的車都閃到兩邊，中間有一條車道為我而開，然後我就猛踩油門一樣！讓我可以看到所有的風景—看到我研究可以發展的方向、新的技術、革命性的可能，我要把所有的專業的小路都走過，然後讓它們互相交流，我…對不起，我都忘了問，學校還好嗎？





羅北安 | 導演·飾演 Robert

國立藝術學院(台北藝術大學)戲劇系第一屆畢

美國天主教大學戲劇碩士[CATHOLIC UNIVERSITY OF AMERICA, WASHINGTON D.C.]

美國演藝學院表演學位[AMERICAN ACADEMY OF DRAMATIC ARTS, NEW YORK CITY]

曾任 國立藝術學院(台北藝術大學)戲劇系專任講師、台大戲劇系兼任講師

現任綠光劇團團長、紙風車文教基金會董事

舞台劇編劇、導演作品

綠光劇團《站在屋頂上唱歌》《領帶與高跟鞋》《都是當兵惹的禍》《結婚? 結婚! -辦桌》《領帶與高跟鞋Part II - 同學會》《PUB劇場I-台北秀秀秀》《黑道害我真命苦》《女人要愛不要懂》

舞台劇演出作品

綠光劇團《幸福大飯店》《文明的野蠻人》《人間條件3-台北上午零時》《小王子》《愛情沸點八度半》
《陪你唱歌》《清明時節》《明年此時》《愛情看守所》《proof求證》《手牽手紀念日》《人鼠之間》
紙風車劇團《白蛇傳》《唐吉軼德冒險故事》《銀河天馬》《三國奇遇記》屏風表演班《三人行不行I》魔奇
兒童劇團《爸爸的童年》民心劇場《莎士比亞之夜》唐美雲歌仔戲團《黃虎印》《蝶谷殘夢》《蝴蝶之
戀》全民大劇團《瘋狂電視台》《瘋狂偶像劇》

Proof

這是Proof第四次的演出了(2005 /2006 /2007 /2012)。何其有幸，能跟這麼好的劇本有這麼多次的緣分。雖然是第四次排這齣戲，我們仍然能從中找到新的詮釋(還真不少)，隨著演員們與我自己年齡的增長與生活經驗的增加，我們對劇本又有許多新的看法，老實說，演起來，真的真的真的很過癮。

不知大家對以下的書熟不熟悉：【小王子】、【老人與海】、【人子】及柴門文的【半熟家庭】。這幾本都是短短的，很簡單的故事，每隔一兩年重讀一次，都會有不同的感觸。好劇本跟好書一樣，可以一次又一次的跟它接觸，在多次的接觸中，我們也可以感覺到自己的變化，相信我，那是一種很棒很棒的感覺。



姚坤君 | 飾演 Catherine

教堂山北卡羅萊納大學(UNC-CH)藝術碩士 (Master of Fine Arts), 1999

Hope學院學士 (Bachelor of Arts), 1996

現任國立台灣大學戲劇學系助理教授

舞台劇演出作品

綠光劇團《開心鬼》《文明的野蠻人》《幸福大飯店》《出口》《手牽手紀念日》《Proof求證》《女人要愛不要懂》《將你的手放我手心》《明年此時》；台南人劇團《鬧雞》《馬克白》《Q&A首部曲》、屏風表演班《女兒紅》《北極之光》《瘋狂年代》、創作社劇團《Click, 寶貝兒》《記憶相簿》《無可奉告》、莎士比亞的妹妹們的劇團《李小龍的阿砸一生》《麥可傑克森》

電視演出作品

《綠光森林》、《快樂的出航》、《幸福的起點》、《那一年的幸福時光》等
曾於2007年公共電視台《娘惹的滋味》入圍金鐘獎最佳女配角獎

Proof

前幾天我家又發生了和三年前一樣的靈異事件：晚上回到家時，發現客廳及臥室各一盞三段式的觸控式美術燈，無故的微微亮著，客廳那盞還根本是壞的，前一陣子我試很久沒修好呢。我始終相信是已逝的父親跑來看我，幫我在客廳及臥房各留一盞燈。或許，我有一點羨慕起Catherine能和她的亡父有著生活上的對話，不管她是在做夢、幻想，還是跟Robert一樣瘋了，那種感覺是這樣真實，這樣溫暖，這樣理所當然。

重演proof，很幸福，因為它又再次讓我重溫了我對父親永恆的愛，也提醒我自己曾經懂得奉獻愛，儘管感到孤單甚至傷痕累累，但是我的靈魂站在高處，始終沒有絕望。「一個漂亮的數學公式，一個萬物的解答，一個高貴完美的證明，美的像一首樂曲。」至少在這個過程中，曾經有那麼一刻，我似乎也聽到世界在跟我對話，那麼短暫的一刻，體會到生命力的浩瀚之美...。謝謝你，我愛你。



林如萍 | 飾演 Claire

國立藝術學院戲劇學系第六屆畢業主修表演

英國倫敦大學King's College碩士 (M.A. in Text and Performance Studies)

倫敦Ecole Philippe Gaulier 倫敦The Desmond Jones School of Mime and Physical Theatre

國立臺北藝術大學戲劇學系助理教授

舞台劇導演作品

《Kalpa——時光之劫》《明天我們空中再見》(2007台北/2009上海)《步青春》《馬哈/薩德》《危險關係》
《克拉普最後的錄音帶》《教授》

舞台劇演出作品

黃郁晴導演《春眠》，王俊傑及王嘉明導演《萬有引力的下午》，劉守曜導演《愛錯亂》，周東彥導演《待消失的影片》、《寫給記憶的七封信》，Gerard Mannix Flynn《Home Truth》，馬汀尼導演《好久不見》、
《亨利四世》、《雅克與他的主人》、《三個乖張女人所共同撰寫的詞不達意的女性論文》等。

Proof

參與過往曾經極獲讚賞的成功之作，是恩寵，也是考驗。

排演初期，與導演及其他成員對Claire一角的人物性格與表現形式，似乎無法達成共識。因為未曾看過當年的舞台演出，單純地從文本所彙整出的線索，我理解的角色質地與她對待妹妹Catherine的態度（強勢但平實的愛與責任等），較趨近電影版本的詮釋，這樣的困惑讓我一度深感無力。

但中期之後的某一天，我突然了悟一些事：演員的功課之一是有效力地執行導演的要求。再者，這不是一個全然新啟的戲，導演及所有創作團隊基於過往的成功經歷，他們對此作品的調性、節奏與詮釋取向，早有共通且明確的想法與目標。我是新加入的演員，即使在戲中的角色篇幅不多，但若耽囿自己的演繹意念，仍可能會斬傷了整體的戲劇效果。於是，我期望為角色「洗心革面」，讓自己最終在劇場裡能順利地「嵌入」這個似舊還新的作品中。

在綠光當演員是幸福的，尤其對我而言，就像是經濟困頓的平民百姓，有幸入住到豪華的五星飯店，備受禮遇，最開心的是還有機會可以穿上萍萍老師設計的戲服。誠摯地感謝團裡專業且熱情溫暖的幕後夥伴，他們的辛苦與付出，令人敬佩。更要感謝同台演員關姚與一修的扶持與擔待，最後，特別感謝隊長——北安，我的直刺與篤鈍給你添了許多麻煩，謝謝你的邀請，這是非常珍貴的經驗與學習！



時一修 | 飾演 Hal

國立臺北藝術大學戲劇系畢業，主修表演

舞台劇演出作品

狀態劇團《台北再見》，台北故事劇團《爺爺的房間》，紅綾金粉劇團《愛在星光燦爛》《Jeffrey》《都是娘娘腔惹的禍》《精風暴》，台北藝術大學《真？理》《巫山雲》《寶蓮精神》《夜夜夜麻》《孫飛虎搶親》，創作社《烏托邦Ltd.》《好久不見》，表演工作坊《如夢之夢》《暗戀桃花源》《如影隨行》《寶島一村》《這是真的》，相聲瓦舍《借問又教授》《公公徹夜未眠》《又一村》《惡鄰依依》《秦時明月》，非常林奕華劇團《水滸傳》《西遊記》《紅娘的異想世界之在西廂》《三國》，及舊金山、洛杉磯、新加坡、香港、澳門、北京、上海、廣州、蘇州、杭州…等海外城市巡演以及國內30所大專院校戲劇推廣演出

Proof

因為探究「真相」，於是「求證」。

然而求證也是一把利刃，往往割開真相後，血就流出來了。

當下才感嘆，某些追求真理的過程，是如此冷冽又不堪；它殘酷到把原本的癒合的傷口再撕開，那層結痂叫做「信任」。『一切關於運算愛的程式中，所有企圖丈量情感的理性行為，若少了信任的步驟，哪怕再善良，都足以傷人於無形。』父女、姊妹、情人三條關係線路——依存之下的囤圍、強勢緊縮的關懷、不信任而產生的懷疑，各呈現了「以愛之名而傷」。這是《求證》反饋並警醒自己最重要的劇本精神。想愛，卻愛無能，一針刺中當代人對於各類情感關係的處理能力中，適得其反到無計可施的矛盾與無力。

綠光的世界劇場之於我，更精確的用詞應該是「演員劇場」。排練室中感受到一種「成熟的自由」。在導演開放的發揮空間下，四人彼此丟接、交流、撞擊然後累積默契，建立熟稔。這種毋須過多言述的安全感，讓我再次體認，身為演員可以是這樣的擁有自由意志且完整思考的獨立個體。每天離開劇團都有充實的滿足，這種「小確幸」只可遇，不可求。

感謝北安，Gwen，如萍，人生有太多的懷疑，但這份因戲結緣的快樂是不需要任何proof的。



靳萍萍 / 服裝設計

美國北卡羅萊納州立大學藝術碩士
國立台北藝術大學戲場設計學系教授兼主任

| 重要設計作品

《人鼠之間》《淡水小鎮》《ART》《我的大老婆》《顏色有味道?!》《西出陽關》《三岔口》《櫻桃園》
《莫札特謀殺案》《城市之光》《兔子先生等等我》《婚外信行為》《X小姐》《費德兒2000》《西遊記》
《回頭是彼岸》《這一夜，誰來說相聲》《暗戀桃花源》《那一夜，我們說相聲》《戀馬狂》《紅色的天空》
《京戲啟示錄》《一夫二主》《新世紀，天使隱藏人間！》《牡丹亭》《紅鼻子》、歌劇《熱碧亞》《文天祥》
《亨利四世》《雅克和他的主人》《田園生活》《灰蘭記》《人間孤兒》《馬哈台北》《犀牛》《民國七十八年
備忘錄》《莎姆雷特》（1996）《我們都要長大》《Hansel and Gretel》《A Christmas Carol》
《Thirty Seven October》、《Midnight Pass Macbeth》《Devil and Daniel》《Rakes Progress》
等一百多部設計作品

設計理念

《Proof》這個製作對我來說，一直是心裡面小小的、重要的、暖暖的、珍藏的一個區塊。故事講的是人與人性之間的東西，到後來是何等的悲傷…

記得第一天光聽演員們讀劇，畫面馬上就在腦中出現，完全可以聽到劇本的節奏及劇作家所傳達的內在力量，好震撼。

2007年的時候，北安常常包著頭巾留著鬍子，非常卡通片「北海小英雄」裡面的維京海盜狀！我第一個想法就是如何讓北安從觀眾眼裡強烈的印象出走，顯現演技深沉的一面。

《Proof》劇中羅北安飾演一個天才數學家教授，然後 - 他發瘋了。所以是先有這個教授的形象，然後再在每個步驟上把北安合進來，不管是剪頭髮、定服裝、上妝等等，這是比較西方舞台的角色設定的作法，整個工作的過程都很順利，到現在我們都還津津樂道。

事隔那麼多年要重新呈現，既然是一個經典就要保留，除非要整個翻轉原來的作法，但這次的演出組合不同，產生了相對的化學變化，要怎麼把它內斂的力量忠實呈現給觀眾就是最重要的功課。



王世信 / 舞台設計顧問

國立台北藝術大學戲劇系第一屆畢
現任國立台北藝術大學劇場設計學系專任副教授

重要設計作品

表演工作坊《如夢之夢》《那一夜，Woman說相聲》《永遠的微笑》、國立台北藝術大學戲劇學院《櫻桃園》、國光豫劇隊《田姐與莊周一劈棺驚夢》、風之舞行舞蹈劇場《吳義芳獨舞展》、春禾劇團《愛情有什麼道理》《愛情哇沙米》、果陀劇場《情盡夜上海》《莫札特謀殺案》《城市之光》、台北越界舞團《蘆葦地帶》等作品



林育全 / 舞台設計助理(2012年 台北城市舞台)

國立臺北藝術大學劇場設計學系研究所三年級
主修舞台設計 主修老師 王世信

重要設計作品

國立交通大學外國語文學系101級畢業公演《捕鼠器THE MOUSETRAP》畢製舞台設計，再現劇團第三號作品《迷彩馬戲團》舞台技術指導，如果兒童劇團《百年咕咕雞》巡迴舞台技術指導，許株綺《女孩們，晚安 Goodnight, Girls.》舞台設計，《辦辦喜劇社》舞台設計，新點子劇展-五節芒劇團《荒原》舞台設計助理，如果兒童劇團《故事大盜》燈光設計，牯嶺街小劇場-第五屆新潮實驗室《台北都市野人》舞台燈光設計，技術統籌，台北藝穗節-三合院劇社《紙飛機》技術總監、燈光設計，牯嶺街小劇場《微聲計畫watching dust》舞台及燈光設計，好野劇團《小花頭的葫蘆》燈光設計及執行

黃廉榮 / 舞台設計助理(2005年 藝術教育館)

中國文化大學建築及都市設計學系畢業
國立台北藝術大學 劇場設計學系研究所畢業



李俊餘／燈光設計

現任聚光工作坊負責人、台灣劇場技術學會常務理事
國立中山大學戲劇系講師、國立台南大學戲劇應用系講師

| 重要設計作品

綠光劇團《領帶與高跟鞋》《結婚？結婚！辦桌》《同學會》《黑道害我真命苦》《青春小鳥》《女人要愛不要懂》《都是當兵惹的禍》《Proof求證》《人間條件1》《人間條件2—她與她生命中的男人們》《人間條件3—台北上午零時》《人間條件4—一樣的月光》《台灣文學劇場—清明時節》、紙風車劇團《太陽之國歷險記》《貓捉老鼠》《銀河天馬》燈光設計作品共百餘部，不勝枚舉

設計理念

芝加哥一幢民居的後陽台，在台灣首次蓋好是在2005年11月的國立藝術教育館，當場景搭起來時，幾乎佔滿了整個舞台，燈光只用了約莫40顆燈，除了省錢外，也省了不少的工時。處理燈光這一塊，比較注重色調，同時也注重區位上的集中與音樂時間上的節奏，整齣戲演下來，情感距離拉近了演員與觀眾的距離，雖然是在如此小的場地演，舞台的風格與色調的確幫了不少忙。2006年5月 國家戲劇院熱情加演，燈光設計方面就隨著場地的不同而有不同思考的面向，尤其是時空方面的處理，依據劇本的分析，這個後陽台，就像是掉到氣候時間的洪流中，有清晨、有早上、有下午、有黃昏、有夜晚、有黎明、有夏天、也有冬日芝加哥的天氣，可以很正確的告訴大家，沒有一刻是相同的，除了色調混搭運用外，燈光的角度、運動的方式也隨時在改變。柯導說：「清晨要像埔新農場清晨的色調，再加上一點點的薄霧，演員開始演時，陽光要慢慢地從東方灑進來」。北安告訴我：「芝加哥的冬天，冷冷地帶點白，影子會拉得比較長，從西邊來比較好，我坐在右邊，面向左中下舞台」。每一個場景的不同，不是舞台而是燈光的角度與溫度，甚至包括牆上的壁燈或是屋簷下的嵌燈，何時開何時關，慢慢開還是快快關，每個細節都是要考慮的，是要被做出來的。這次來到城市舞台，中型的場地，相信能做到情感距離也要能達到美感距離的境界，雖然觀眾不一定能察覺到燈光的變化，但相信一定能感受到它的存在。



聶琳 / 音樂設計

輔仁大學音樂系畢業主修長笛演奏
吳念真導演的御用音樂設計

配樂作品

綠光劇團《人間條件2 她與她生命中的男人們》、《人間條件3 台北上午零時》、《人間條件4 一樣的月光》、《清明時節》配樂作曲與音效設計；世界劇場《開心鬼》《幸福大飯店》《出口》《人鼠之間》《Proof 求證》配樂作曲與音效設計

設計理念

Proof 又重演了。

距離我們第一次做這一齣戲，已經七年了。對於這齣戲我一直有一種特殊的情感，除了因為它真是一齣好戲外，我想也是因為這是我第一部創作的舞台劇配樂作品吧！當時的我沒有看過幾齣舞台劇、沒有經驗、沒有任何概念一齣戲的配樂該有些甚麼。

七年過去了，這七年中我陸陸續續做了近十齣舞台劇配樂、做了近十張唱片的製作、做了好多好多配樂作曲編曲，我的人生在這七年中經歷了許多變化。回顧這七年，好快、卻又好像很漫長。

Proof 又重演了！一樣的劇本、一樣的燈光、一樣的舞台……，那音樂呢？在這一次的製作過程中，我一直問自己是否該重寫一些音樂？當時我的想法是否現在聽來會覺得太幼稚了呢？其實剛開始的確有種近鄉情怯的恐懼，不是很敢重聽七年前自己第一部舞台劇作品……，但是結果呢？我只有更改幾個小地方，相信這是對於七年前的我的一種肯定。

Proof 又重演了！一樣的鞦韆、一樣的Catherine……在舞台上，時間是靜止的！又回到了七年前，我也回到了七年前那個充滿熱情的自己。相信我，舊地重遊的確比初來乍到更加有趣！很高興又能再一次沈浸在其中，只是今天多了更多感觸與回憶。

Proof 又重演了。



吳定謙 / 劇本翻譯

台大戲劇系畢

舞台劇演出經歷

綠光劇團《人間條件1、2》《人鼠之間》《出口》《文明的野蠻人》，創作社劇團《夜夜夜麻三 - 倒數計時》，台灣大學製作《哥本哈根》《達爾文之後》《與榮格密談》，非常林奕華《華麗上班族之生活與生存》《男人與女人之戰爭與和平》

紐約時報劇評/ Bruce Weber

看<Proof>不需要艱澀的數學理論，只要知道質數是什麼，整齣戲就沒有
一句對話會使人困惑。在本劇中，主角們過人的數學天份是福氣也是詛咒，
使他們將一切概念化，因而彼此糾纏，無法分離，同時也使他們無法與慣
用具體化思考的一般人發展長久的人際關係。…

CurtainUp網站劇評/ Elyse Sommers

數學家慣用”優雅”一詞來形容創意驚人的新理論，而本劇深刻的對話，
上半場結束前那令人驚呼的轉折，以及順暢融合倒敘的手法等種種精巧架
構也當得起這個形容詞。

紐約雜誌劇評/ John Simon

David Auburn的<Proof>雖然跟數學相關，卻充滿人性和幽默。<Proof>
成功到達了<哥本哈根>一劇(關於發明原子物理的科學家的故事)無法觸及的境
界：雖然劇中人物是科學家，全劇打動人心的關鍵卻是人性，而非科學理論。
在本劇之中，像筆者這種想要看到有血有肉的完整人物的觀眾，可以完全放心
觀賞。…

村聲報(The Village Voice) 劇評/ Michael Feingold

劇中每一幕幾乎都以充滿巧思的手法將重要的資訊留到最後才洩露給觀眾。在別
人的手中，這種策略性手段容易流於匠氣，但<Proof>出色之處便在於劇作家的
玩心。在他的筆下，角色們也了解這種腦力遊戲的妙處，不乏童心，因此在台上
眾人互相玩弄的同時，也讓觀眾心甘情願地被玩弄了。在這樣一視同仁，遊戲人
間的態度之下，實在讓人很容易原諒劇作家的操作，更可以在操作之間，看到另
一種真實。…

綠光劇團藝術監督/ 吳念真

對我個人來說，這齣戲大概是人生中少有的一次經驗——第一次在一齣戲的首次整排時竟然看到幾個老男人已經不可抑止地涕泗縱橫。因此，如果說「Proof」它「Proof」了什麼？至少讓我想到蔡振南寫過的一段歌詞：男性不是沒目屎，只是不敢流下來。

國立台南大學戲劇研究所副教授、劇作家/ 王友輝

很少在劇場裡讓淚水如此不自禁地滑落，特別在劇終前的整場戲裡，沒有灑狗血的庸俗手法，只見到平實中透露的堅定力量，讓人動容進而深深感動。原來，最簡單的，也是最難的；最簡單的，也是無限大的。數學證明題如此，來自於人類生命的劇場，也不例外。

香港導演/ 林奕華

劇比電影好看太多了，我是說Proof。在一團一團的對話中聽者把脈絡理出來，主題縱橫交錯四通八達。我在看電影時感受不到一個人要證明他的激情並不是瘋狂，他的理性是出於感性，他的寂寞是被困在沒有人關心，那兩種狀況中的他。而不明白便會不信任，不信任才要求證。電影是簡單的，雖然台詞每齣幾乎都有，欠的卻是時間空間，和思想。演員都很棒，恭喜你們！

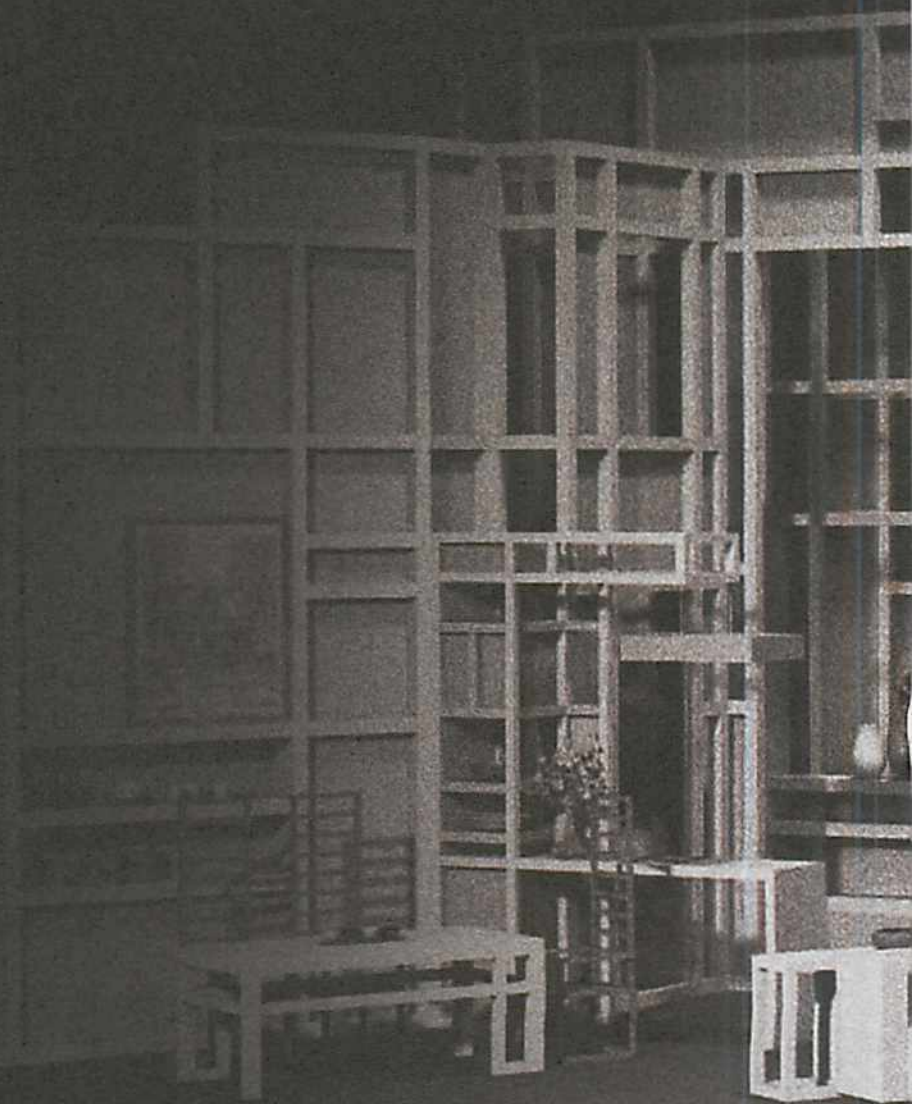
文化工作者/ 紀慧玲

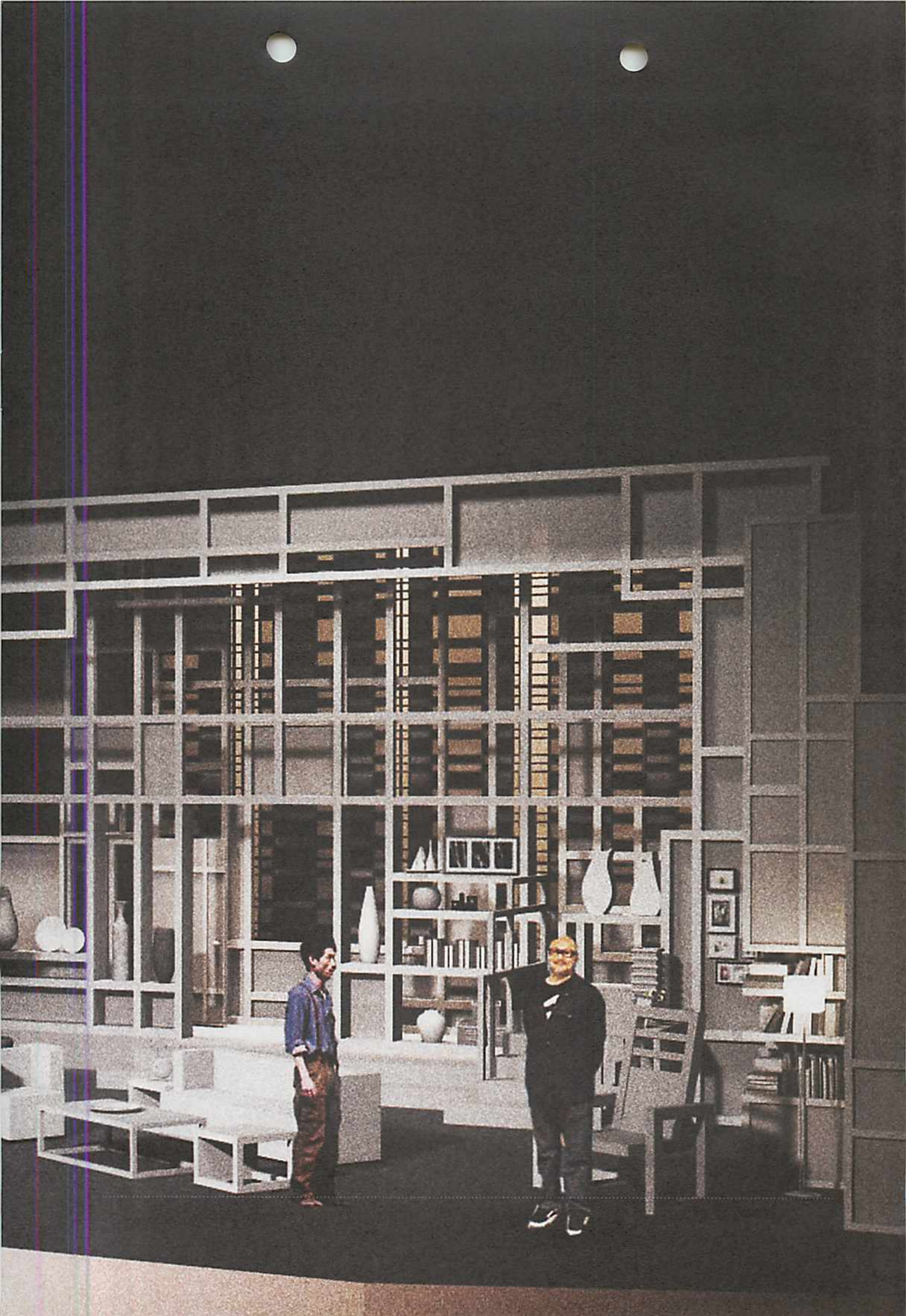
這齣「硬裡子」的戲，夾著偶而閃出的數學「質數」，交纏難解的人與情感關係，拉拒、惶惑、信賴、自我質疑，把硬梆梆的題目拋向觀眾，讓人幾無退路，落淚或痛楚，回視自己的人生。

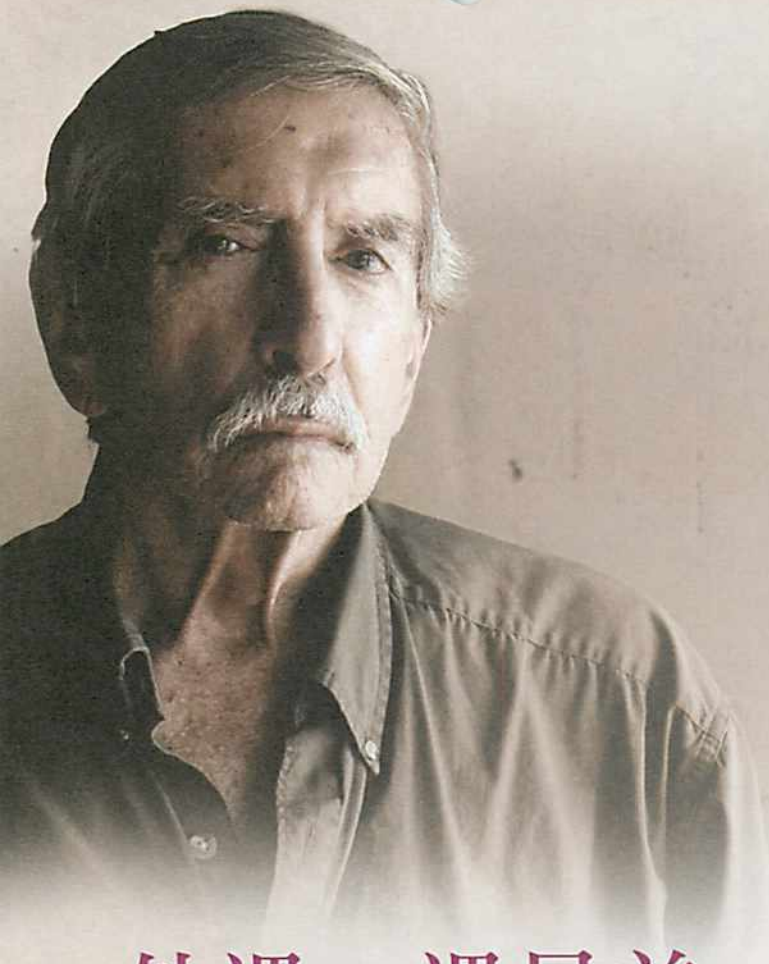
外遇，遇見羊

The Goat, or Who is Sylvia?

殘忍的大笑這荒謬的珍愛 椎心的疼痛那深沉的傷害
深情的挑戰此人性的禁忌 勇敢的面對彼此崩潰的意外







外遇，遇見羊

The Goat, or Who is Sylvia?

劇作家 ——

愛德華·阿爾比 | Edward Albee

美國荒誕派戲劇劇作家的代表者，文字精采而且別樹一格，是一位不可多得的天才。1928年出生於美國維吉尼亞州，出生不久就由一位富翁收養。從少年時代開始，阿爾比對文學創作產生強烈的興趣，他開始寫詩、短篇小說及劇本。雖然自幼是在良好的家庭環境中長大，但卻十分討厭有錢人，個性比較反叛。就在22歲那年，他離家，並過著飄泊的生活，十年間做過不同的工作，嘗過人間冷暖，磨練自己的意志之餘，亦對他日後的創作有無比的影響。

經典作品有《動物園的故事》(The Zoo Story)《沙箱》(The Sandbox)《美國夢》(The American Dream)及《誰怕吳爾芙?》(Who's Afraid of Virginia Woolf?)等。

Edward Albee的早期作品被稱為美國化的荒誕主意，媲美多位當時著名的歐洲荒誕劇作者Jean Genet, Samuel Beckett, Eugene Ionesco等。他尖銳的對白和劇場主義的處理徹底帶動和改變了當時戰後的美國劇場。他的作品現在被譽為完美之作，風格獨特，對社會毫不憐惜的批評，對死亡的價值觀以及對人性的醜惡更是全不保留的揭露。他的寫法全面，文字精采而且別樹一格，是一位不可多得的天才。

榮獲獎項：普利茲戲劇獎 (1967,1975,1994)、東尼獎 (2002)、美國國家藝術勳章 (1996)、托尼特別貢獻獎 (2005)

代表作：《誰怕吳爾芙》、《動物園的故事》、《優美的平衡》

導演 | 李明澤

國立藝術學院（台北藝術大學）戲劇系第九屆畢業，主修導演

■ 導演作品

國立國光劇團豫劇隊《錢要搬家啦?!》，國家戲劇院海闊天空實驗劇展《非愛到，不行》，國防部藝術工作總隊《台北、紐約》，綠光劇團《世界劇場2-愛情看守所》，國立藝術學院《公共合法排洩場所》《降e大調三重奏》《公園》《一個平常的日子》，文建會兒童音樂劇《八仙過海門花龍》《小江機與笑臉狼》《小綠豆找媽媽》《皆大歡喜》，台灣文學館開幕文學劇《聞雞》，綠光劇團副導演《人間條件1-4》，國立國光劇團豫劇隊戲劇指導《2005年龍宮奇緣》《2005豬八戒大鬧盤絲洞》

■ 舞台劇演出作品

果陀劇團《開錯門中門》《千禧年版淡水小鎮》，表演工作坊《意外死亡，非常意外》，國立藝術學院《小王子》，綠光劇團《2001年領帶與高跟鞋》《校園版之人間條件1》《校園版之小王子》

導演的妄語

兩年前初見劇本，即被MARTIN深沉的孤獨引發共鳴感動；那種連最親密的家人最要好的老友都無法了解，不認同的<情感>，只能深藏心底成秘密；秘密一旦被揭露，不是進一步了解彼此，而是以溝通之名行千刀萬剮欲治癒那荒謬之癥瘕，彼此傷害因想喚回熟悉之愛；這，叫人痛心。

我根本不想把此劇當外遇問題處理，我有興趣的是一個中年凡人獲得超能力帶來新生命，探索自己是誰的重生與毀滅之歷險奇遇；擁有對另一物種由愛發生性的超能力，並沒讓MARTIN變成超級英雄，當今的人性道德判定新的MARTIN是毀滅者；諷刺的是文明進步在破階級、跨種族性別、講平等尊重、歐巴馬總統都支持同性結婚了…但世人就是無法接受發現新生命的MARTIN。

我想這戲也跟<真愛>無關啦，MARTIN愛上的是自以為愛上羊的嶄新自己，STEVIE要鞏固的是愛著舊生命時期丈夫的自己，愛上的是對自己的執著，執著對方要滿足自己的需要和標準；渴求自己真實的存在感。帝洛巴曾說：並不是現象迷惑了你，迷惑你的是對現象的執著。

2001年發生911恐怖攻擊，10月美國聯軍進攻阿富汗攻擊塔利班和“基地”組織；2002年ALBEE創作了此劇本，我懷疑他在荒謬的諷刺布希、賓拉登在過去曾是親密戰友，現在卻成了對彼此進行血腥聖戰的敵人，付出的是無辜人民的性命為代價，就為了執行各自信奉的<道德>版本。2011年賓拉登被美軍海豹六隊擊斃，完成復仇行動。然而天下太平了嗎？

只要執著己見，離約翰藍儂<imagine>的理想就尚遙遠，祈願和平終來臨。

【 劇本精選 】

【 第一幕 】

Martin：總之就真的很棒。後來我就要回車上，把所有的東西~蔬菜什麼的都搬上車…（音調轉成不可思議的）然後就是在這個時候，我看到了她。就這樣…就這樣看著我。

Ross：鄉村少女！金色的長髮披肩，印花襯衫下的大胸部，裸露著小蠻腰，肚臍也金金的，牙齒咬著一根稻草…

Martin：你不懂。

Ross：不是嗎？沒有金髮？沒有胸部？

Martin：沒有。她就在那裡看著我，用她那雙眼睛看著我。

Ross：然後你就戀愛了。

Martin：你不懂。

Ross：不是嗎？不是愛嗎？

Martin：不是。是，是，是愛，但我當時還不知道。我怎麼可能會知道？

Ross：然後慾火焚身？褲子裡的老二開始腫大…

Martin：你不懂。我不知道我感受到的是什麼。跟我以前所感受到的完全不一樣，非常的驚人！她就在那裡，就在那裡看著我，用她那雙眼睛，然後…

Ross：那你有跟她講話嗎？

Martin：我有沒有什麼？

Ross：你有跟他講話嗎？

Martin：哈！有，有，我有。我就走到她前面，到她站的地方，然後跟她說話，然後她向我走來，然後…然後她的那雙眼睛，我就摸了她的臉，然後…我不想再說下去了，我不能再說下去。

Martin：總之就真的很棒。後來我就要回車上，把所有的東西~蔬菜什麼的都搬上車…（音調轉成不可思議的）然後就是在這個時候，我看到了她。（眼前看到她）就這樣…就這樣看著我。



Ross: …那位和你搞外遇的。

Martin: (輕柔的, 點頭) 對。(暫停) 對。

Ross: 多久了?

Martin: (輕柔的) 六個月了。

Ross: 天哪。你一定要跟Stevie說。

Martin: 不行! 我絕對不能這樣做!

Ross: 一定要…如果你不說就是我說。

Martin: (哀求) 不! Ross! 拜託!

Ross: (真誠的) 你的問題非常嚴重。

Martin: (暫停, 小男孩) 我有嗎?

Ross: (安靜, 看著照片搖頭) 有啊兄弟, 你問題大了。

Martin: 但是Ross, 你不懂…

Ross: (越來越大聲) 這是一隻山羊! 你和一隻山羊在搞外遇!
你在幹一隻山羊!

Martin: (長長的停頓, 講出事實的語氣) 對。

第二幕

Martin: 回你房間去!

Billy: 我現在是什麼, 八歲的小孩嗎? 回我房間罰站?

Stevie: 你就回你房間, Billy。如果你留在這裡可能會學到什麼不該學的。

Martin: (對Stevie) 說的好。

Stevie: (冰冷) 謝謝。

Billy: (對Stevie) 你要我把你留在這裏跟這個…這個…性變態?

Stevie: (要幫忙把他趕走) 回去你房間, Billy, 或出去外面, 或…

Martin: 或去你那些三溫暖, 那些Gay Bar, 健身房, Motel, 公園, 公廁…隨便你

Billy: 閉嘴!!(knock it off)

Martin: (很驚訝) 哇!

Billy: (嘲笑) 你好像很懂多這些喔。

Martin: (沒有保護意味) 網路報紙雜誌都有寫。

Billy: 對。(對Stevie) 媽, 如果你覺得可以的話, 我就會去。(對Martin) 但不是你說的那些“地方”。我可能會回去我的房間, 可能會把自己的門關上, 然後可能會躺到我的床上, 開始哭, 可能會越哭越大聲越難過, 但你們可能不會聽到~兩個人都不會~因為你們太專注於要把彼此殺掉。然後我八歲大的心靈就在房間裏碎成兩半。



Stevie: (鎮靜的，冷靜的，讀信) “…因為我愛你，Stevie，像我愛Martin一樣，因為你們兩個都是我最敬愛的朋友，所以，我無法保持沉默，我無法在你們兩的關係出現危機，在Martin的公眾形象，還有最無私奉獻的你也出現危機的時候……”

Martin: BULLSHIT!

Stevie: 是嗎?

Martin: 是!

Stevie: 好，我們現在不要假裝他從來沒有寫過這封信，我們不要假裝我今天沒有拿到這封信，不是Email哦，是真的一封信~我們也不要假裝我今天沒有讀到這封信。

Martin: 不用，完全不用。

Stevie: 我們不要假裝Ross沒告訴我說你的外遇對象是一個(看信)他是怎麼說的?“…對象是某位Sylvia，Martin和某位Sylvia正在搞外遇，而我感到非常窘迫的必須告訴你…”他還真會用華麗的修辭啊!是不是

Martin: 對，對，他就是這樣。

Stevie: “我感到非常窘迫的必須告訴你，是一隻山羊。”

Billy: 幹!

Martin和Stevie: 閉嘴?!

Billy: 喔! 好! 幹!

Stevie: “你會，一定會，感到非常的震驚而且極度悲傷…”哈，還真的哩…“非常的震驚而且極度悲傷，但我認為這是我的義務，我有責任要告訴你這個訊息”。

Martin: 訊息?

Stevie: 對，“訊息”。

第三幕

Martin: 你已經不知道我是誰了。

Billy: (單調的)對。

Martin: 恩…你媽也是。

Billy: (努力的要解釋，但是還是有怒火在)父母會吵架，這我知道，所有的小孩都知道。人生就像下棋，一步失誤全盤皆輸，人生又不像下棋，因為不能再重來一盤，有時候半路就是出現一顆石頭…

Martin: (無法避免不說出)這樣人生到底是像下棋還是不像。

Billy: (憤怒)什麼?!

Martin: 算了，現在不適合跟你講這個。你剛剛用下棋來比喻人生還不錯喔。

Billy: 對。(諷刺)謝謝。

Martin: 不客氣。

Billy: 但有時候半路就是出現一顆石頭……。

Martin: 生命中的絆腳石。



Billy: 我知道! 你給我閉嘴! (Martin把嘴巴張開, 又關起來。話用吐的方式說出) 你這個絆腳石!

Martin: 反應不錯! 哪裡學的?

Billy: 我就讀一所很好的學校。記得嗎?

Martin: 對, 但還是…

Billy: 給我閉嘴!

Martin: (漸弱) 好。

Billy: 人生時好時壞。有的時候我們會沉浸在深深的幸福裡, 幸福好滿好滿, 滿到我們都快要溺斃了, 也不在乎, 但這只是少部分。大部分的時候, 我們不知道發生在我們身上的什麼, 也不知道我們到底做了什麼, 我們都搞不清楚。這就是我們, 青春期的青少年。

Martin: 我懂。

Billy: 有時候我們希望我們已經長大到可以直接…走出大門然後一切重新開始, 在全新的地方, 完全把過去刪除掉。

Martin: Billy不要這樣!

Billy: 我愛你!

Martin: 是啊, 是啊, 你…你這…

Billy: 爛屁眼? 你這個爛屁眼?

Martin: (生氣) 我剛剛不是要說這個!

Billy: (很悲傷, 很誠懇) 爸! 我愛你! 拜託! 抱我!

Martin: (抱住他, 安撫他) 噓……

Billy: (終於鬆開) 對不起, 我不是故意要…

Martin: 沒事, 不要緊。(雙手張開) 來, 抱一個。

(Billy向他移動, 他們靜靜的擁抱)

Billy: 畜牲! 恩, 其實是某一個特定的動物。一隻山羊! 一隻他媽的山羊! 看吧, 同學們, 你們的故事都還不錯啦, 但是我有一個會讓你大開眼界, 一個會讓你聽了目瞪口呆的故事。仔細聽囉, 在很棒的老媽跟很棒的老爸, 擔任很棒的家長的時候, 其中一個跑到了我們家樓下, 到地下室, 開始挖一個很大的坑洞, 那麼的深! 那麼的寬! 那麼的…巨大! 然後我們就會全部都掉進去…(開始哭) 然後再也不能…再也無法…爬…出…來~不管我們多想出來, 不管我們多努力。所以, 朋友們, 同學們, 你們知道, 我愛他們。我愛那個在下面挖洞的男人~當他沒有在和山羊上床的時候, 我愛這個男人! 我愛他! (放下他手上拿的東西, 走向Martin, 雙手張開) 我愛他!





劉亮佐 | 飾演 Martin

國立台北藝術大學戲劇研究所劇本創作組畢
目前就讀台大EMBA商學組

獲獎紀錄

2003年歌舞劇《愛情哇沙米》改編成電視歌舞單元劇入圍金鐘獎最佳導演及最佳戲劇，《名揚四海》金鐘獎最佳編劇獎項。

舞台劇演出作品

表演工作坊《暗戀桃花源》《我和我和他和他》《絕不付帳》《一婦五夫》《寶島一村》，創作社劇團《夜夜夜麻》一、二、三部曲，親愛的劇團《收信快樂》，綠光劇團《結婚？結婚！辦桌》《黑道害我真命苦》，春禾劇團《歡喜鴛鴦樓》，九九劇團《誰家老婆上錯床》《九九狂講首部曲》《今晚菜色如何？娘子》、果陀劇團《步步驚笑》、屏風表演班《婚外信行為-忘情版》等

The Goat, or Who's Sylvia?

今年應該是我在劇場工作的第25年了，而在這值得慶祝的一年我遇到了《外遇，遇見羊》這個劇本，大學時代的阿爾比，隔了二十年後又進入到我的生命。

看到這個劇本讓我第一次產生了不知道該怎麼演的亢奮，從未有過的像是探險般的好奇與興奮，於是我堅決地加入了綠光世界劇場十週年的《外遇，遇見羊》的演出。

不得不讚嘆阿爾比天馬行空且犀利的編劇天才，排練至今一個多月，這種探險、發現、驚呼、懊惱、沮喪、淚崩、暢笑、癱軟、興奮……各種各樣多姿多采的感覺從未停止過，（我相信到演出結束前依舊會如此）這真是上帝能給予劇場演員與創作者一個最棒的禮物了。

容我用劇中的台詞大略描述這個劇本的難度：

「人和人之間不是要互相尊重嗎？」、「我以為我本來就是，我以為我們都是動物。」、「一種完全無法想像的愛，沒有任何東西和感覺可以和這種感覺做比較……」、「你看不出來發生在我身上的東西嗎？」阿爾比一杯你的劇本真的很難，但演員之所以是演員最重要的不就是要能破解你（編劇）設下的所有困境嗎？



謝盈萱 | 飾演 Stevie

國立台北藝術大學戲劇系畢業

■ 舞台劇演出作品

表演工作坊《如夢之夢》國家劇院版《那一夜,在旅途中說相聲》《這是真的》、非常林奕華《情場如商場-班雅明做愛計劃》《包法利夫人們》《水滸傳》《西遊記》《華麗上班族之生活與生存》、莎士比亞的妹妹們劇團《百年孤寂》《三姊妹》、外表坊時驗劇團《道德神經》《婚姻場景》、台南人劇團《木蘭少女》國家劇院版《Re/turn》誠品春季、好劇團《愛情放映中》《愛情放映中2之 我是女主角》、黑眼睛跨劇團《電子城市》

The Goat, or Who's Sylvia?

曾經在一次排練與大家的閒聊,發現我小時候看的第一齣舞台劇(兒童劇)跟綠光(紙風車)有著很密切的關係,那時候對劇場一點都不了解,只知道身為觀眾的哥哥跟我有了一次很棒很開心的回憶。

現在想想,也許不知不覺中那次的經驗對我產生影響或甚至有些許改變而我沒有察覺~

於是我慢慢開始相信,演員這個身分是如同靈媒一般,透過自己的身體與聲音去傳達劇本與角色,並且讓觀眾從中找到自己與角色的共感~也許是快樂是傷痛、也許是曾經經歷的生命經驗,甚至是未曾實現的最終夢想。

《外遇,遇見羊》其實探討的不只是外遇,不只是一隻羊所造成的家庭恐慌,更是挑戰我們與社會群眾之間彼此生存的關係,是曾受過傷的你,還是曾傷害別人的你,是被邊緣過的人,還是自認正義卻行使霸凌的人。

這是一個極度黑色幽默的劇本,甚至寫實到很荒謬,由一個八十幾歲經歷人生多面向的頑童所寫的劇本。

感謝綠光感謝澤拉導演讓我有幸參與演出,感謝一起排練也不斷給我幫助的斗哥、竹昇、啟銘、感謝北安老師、感謝綠光所有的大家長、感謝在物價飛漲但薪水不漲的這個時刻還願意掏腰包,花時間走進劇場看戲的你/妳!!!

期待你/妳會喜歡這齣戲 期待你/妳有個美好的看戲回憶!!!

love



陳竹昇 | 飾演Ross

橫跨演員、戲劇指導、編劇、導演全方位鬼才

■ 舞台劇演出作品

綠光劇團《黑道害我真苦》《愛情沸點8度半》《結婚?結婚!—辦桌》《青春小鳥》《人鼠之間》《人間條件1》
《人間條件3》《人間條件4》，屏風表演班《女兒紅》，春禾劇團《媽在江湖》，國家戲劇院《好久不見》

■ 電影演出作品

《練習曲》《囧男孩》《帶我去遠方》《艋舺》《翻滾吧!阿信!》《下落村的來電》《面交男》

■ 戲劇指導作品

《下落村的來電》《雞排英雄》《翻滾吧!阿信!》

The Goat, or Who's Sylvia?

一隻羊!

為了一隻山羊，我的朋友要放棄所有...

這是怎麼回事?

對!

他腦袋一定有問題!

不然怎麼會有人和...一隻山羊

這一切都太誇張了! 這...

這麼驚悚又離奇的劇情

但是有些情感和敘述又如此真實

這劇本太酷了!

真是上輩子燒好香啊! 可以演這個戲!

我是Ross...

我在排練場...

想著那隻羊...



余啟銘 | 飾演Billy

國立台灣藝術大學戲劇學系
國立台灣藝術大學戲劇學系碩士班

■ 舞台劇演出作品

紙風車劇團《巫頂環遊世界I》《雞城故事》《巫頂環遊世界II》《三國奇遇》等，綠光劇團《幸福大飯店》《結婚？結婚！辦桌》演員、排練助理，狂想劇場《歐風晚餐》，如果兒童劇團《白蘭氏馬戲團大冒險》，台藝大92201級畢業公演《利西翠妲》演員、宣傳總監，極光藝術空間《宋江鎮》《亂槍打鳥》《搞什麼鬼？》舞者，戲劇指導，水劇場《Waiting》編導、舞台設計，MOMO玩劇場《芊芊的生日禮物》

The Goat, or Who's Sylvia?

這次挑戰Billy的角色時，前期就像是進入了一個迷宮般，完全迷失了方向，無論是平行線，或是交叉線，一直在尋找一個正確的方向，直到看見了出口的光，才了解到劇作家讓角色說的每一句話，每一個字都是如此得饒富趣味，意義深遠，或者也可以說是殘酷，荒謬。也更相信語言，用最簡單卻最深層的力量，投射出無限大。

很難得嘗試可以看來簡單卻很極度複雜的角色，非常感謝導演對我的耐心，給我方向，能夠與斗哥、竹昇哥、盈萱姊一起演出，對我來說是莫大的榮幸；也很感謝一直以來給予我機會讓學習成長的綠光劇團。

謝謝Billy賦予我生命中另一個靈魂。



設計藝術群

舞台設計 | 曾蘇銘



國立藝專美術工藝科畢業，曾任台灣電視公司美術指導
現任游藝空間設計公司美術總監、大譽設計顧問有限公司劇場設計顧問
並於國立台灣藝術大學應用媒體藝術研究所碩士班進修
國立台灣藝術大學戲劇系兼任講師

重要設計作品

綠光劇團《人間條件2-她與她生命中的男人們》《人間條件3-台北上午零時》《人間條件4-一樣的月光》《台灣文學劇場首部曲-清明時節》，屏風表演班《京戲啟示錄》《王國密碼》，2010臺北國際花博定目劇《百合戀》等

設計理念

入行28年，看過上百部劇本，“山羊”是我看過劇本最具震撼的，它直接挑戰人性道德的紅線。人與人之間相愛到了一個程度會藉由“性”來跨越到另一階段或提昇到另一境界。人也是動物的一種，人也愛動物，但是如果愛到與“牠”有性行為，那當事人怎樣看待這件事？他家人怎麼接受？而人類社會又如何評斷這件事？難道這不是愛嗎？愛會因有了性而更趨完美？或是愛會因為性而變質、毀壞？愛與性的界限到底在哪裡呢？以前我從不曾去思考這問題，這次綠光世界劇場藉由“山羊”逼著我們去思索這個“大哉問？”也算是參與這次演出的額外收穫吧！

舞台設計在這部戲所要傳達的有兩個層面：

一、外在層面，要展現劇中主角居家的空間特質。是一位榮獲建築大獎的天才型建築師居住的家。我採用現代抽象主義大師蒙特利安的結構風格作為場景視覺的基調，表現都會極簡風，科技化綠能建築的概念，主牆面可遙控變化，平常是透外的都市大樓，也可隨心情轉換各種視覺畫面，呈現真實與虛擬並存的現代生活形式。

二、內在層面，要凸顯居家空間對主角心靈的潛在影響。我用無彩色的色調，方塊狀及橫、直規矩的線條，形塑劇中角色長期困鎖在都市水泥叢林裡的空間，不自覺地受社會文明規則的制約。但人類也是動物的一種，仍潛藏著親近大自然的野性或可說是獸性，可能離開大自然太久了，不自覺地壓抑著，當主角到了大自然原野上遇見了“Sylvia”，也就不自覺地理性崩潰，野性解放。最後當主角的行徑被家人知道而產生家庭危機時，場景也隨之開始崩解……。

燈光設計 | 張豐苗



國立藝術學院(現台北藝術大學) 戲劇系畢
大譽設計顧問有限公司 設計總監

重要設計作品

孫叔叔說故事系列《小美人魚》，葉綠娜、魏樂富《鋼琴狂想劇》燈光設計：大風音樂劇場
《威尼斯商人》《荷珠新配》《辛巴達》，2009蘭稜30周年「貓的天堂」燈光設計，2009高雄世界運動會閉幕式技術總監
暨舞台設計，綠光劇團-世界劇場《幸福大飯店》，國科會全球天文年《守著星子的人》戶外大型歌舞劇-執行製作

設計理念

看完劇本看完整排，澤啦問我有沒有甚麼Idea，「打亮」，澤啦很有默契地點頭，這樣的劇本，這樣的演員Casting，曾老師、恆正老師的舞台跟服裝，我不需再表現甚麼語彙了？完全不需要，如果叫我寫出設計理念、那些修辭的文字，甚麼「以層次的照明手法…運用顏色、效果刻劃人物性格及內心世界…等等」都是多餘的，唯一就是「打亮」，或者比較正式的說法「提供足夠適當的照明」。雖然講法輕鬆，但經過多年來不管是歌舞劇、音樂劇、舞蹈等這麼多場的設計經歷，我發現「打亮」才是最讓人花心思費心力的。



美國南加大USC劇場服裝設計碩士
 國立藝術學院戲劇學系主修劇場服裝設計BFA
 實踐大學高雄校區時尚設計學系 專任副教授兼系主任
 國立中山大學劇場藝術學系 兼任副教授
 TATT台灣技術劇場協會 理事

重要設計作品

音樂時代劇場《東區卡門》，2011台灣國際藝術節《木蘭少女》，2012台灣國際藝術節《艷后和她的小丑》《台北爸爸紐約媽媽》，國家文藝基金會《安平追想曲》，國立台灣豫劇團《劉姥姥》，綠光劇團《幸福大飯店》《外遇，遇見羊》等近百部設計作品

設計理念

人與動物 動物與人 男人與女人 女人與女人 男人與男人.....

對與錯 是與非 是普世價值說了算 還是你和你的動物 你和你的女人 你和你的男人 這人和那人.....

舞台設計以蒙特利安的結構風格作為場景視覺的基調，以及無彩色的色調，垂直水平的理性線條，形塑現代人長期困鎖在都市水泥叢林裡受社會文明規則的制約。服裝的設計則以呼應舞台視覺基調為前提，試圖憐憫式的塗抹冷酷現實生活裡的色彩。或許是文明社會裡人們心靈那道最後的防衛與武裝，機械化的視覺組合與色澤搭配，似乎顯示著人與人的性格差異。對與錯、是與非，是你眼見為憑說了算。還是你不是你、我不是我、他不是他、或是、牠不是牠.....



輔仁大學音樂系畢業主修長笛演奏
 吳念真導演的御用音樂設計
 2008年製作原聲協會東埔國小合唱專輯《唱歌吧！》獎獲得第二十屆金曲獎最佳評審團獎，同時入圍最佳傳統歌謠專輯獎

配樂作品

綠光劇團《人間條件2 她與她生命中的男人們》、《人間條件3 台北上午零時》、《人間條件4 一樣的月光》、《清明時節》配樂作曲與音效設計；世界劇場《開心鬼》《幸福大飯店》《出口》《人鼠之間》《Proof 求證》配樂作曲與音效設計

設計理念

本來以為對我來說這會是很輕鬆的一齣戲。當我第一次看整排跟導演溝通音樂走向時，導演很肯定的告訴我要走“寫實”風格，也就是說“當戲劇行進中不會的聲音，就不要出現在音效與音樂中”，所以在對白之間完全不需要音樂！我從來都沒有收到這樣的指令過，算一算有音樂的地方也就只有開場過場與結束而已。

但是當我執行起來，卻出奇的難，因為中間都沒有音樂的話，每當音樂出現，就特別的明顯與重要。音樂總會給人一種主觀的“情緒”，可是這齣戲對於每個觀眾來說，都會有自己的感受，導演和我都不想“主導”觀眾們該有什麼情緒，希望完全讓觀眾有自己的想像。加上這齣戲的劇情一直不停的往下沈，直到最後給觀眾狠狠地一拳！我到底該跟著劇情把觀眾們往下推？還是偷偷的在不知不覺中拉他們一把？

至於最後到底決定哪個方向呢？就留給觀眾：你們去感受了！

2004倫敦版演出 英國衛報劇評 By Michael Billington

有人說，在這個一切問題都可以用改變社會來解決的時代，悲劇已死。但Edward Albee獨排眾議，寫出了猶如上流社會現代版<伊底帕斯王>的<山羊>…Albee堅稱人獸交在本劇中只是背景，而非探討議題；他的目的不在打破古老的禁忌，也不為平反所謂“對動物的愛”，而是提出一個吸引人又十分難解的問題：在愛情中，有無法跨越的界限嗎？如果有的話，界限是誰決定的呢？

2006/6月 MONTHLY雜誌【報導】

山羊一劇充滿激烈的戲劇性，毫不保留。其悲劇性由故事主角的嚴重踰矩行為而起，此一行為違背人倫常理，所以原來就脆弱不堪的人性立刻遭受天譴。不過在Albee的荒謬劇場世界裡，沒有天神來下詛咒，只有人性的脆弱；而最脆弱的，莫過於男主角建築師馬丁…。

2011/4/5 演出報導芝加哥論壇報 /Chris Jones【報導】

既然Albee的山羊一劇勇於探討親密關係的極限，本文也對這齣戲來個近距離的研究。山羊一劇上一次在芝加哥演出是2003年的事，當時的導演Robert Fall 以史詩化的手法強調劇中人的家庭悲劇和古典希臘悲劇的相似點。相似點當然是存在的；例如在形式上希臘悲劇只有三名演員，Albee也因此安排每幕二到三人的場景。又如劇中充滿學院式的機智對話，但也有痛苦的原始狂吼，但同時本劇也可以看做是最平凡的家庭危機，只是這危機本身十分不凡…。

2011/4/13 芝加哥演出劇評 Time Out Chicago /By Kris Vire

在Albee慣有的尖酸幽默之外，本劇似乎加上了一些玩心。雖然題材看似令人難以下嚥，但我們這位什麼都不怕的作家領著觀眾輕鬆地進入劇情，用角色之間的文字遊戲帶來不少笑點。但是等到觀眾放下心來，進入故事時，才發現Albee (和導演)還藏了一手。

2011/5/8 芝加哥演出 評論

Albee的寫作功力獨到，能點石成金，單憑優雅的語氣轉折和精打細算的重覆句，便可將日常生活詩化。一般人說話總有重覆，但在舞台上的重覆對話，一定有讓觀眾覺得無聊的風險。Albee的重覆字句有如作曲家用以創造樂句的小單位，用以擴張建構作品的中心思想…。

演職人員總表

proof

求證

原著：大衛·奧本 David Auburn

導演：柯一正、羅北安

演員：羅北安 飾 父親 Robert

姚坤君 飾 女兒 Catherine

林如萍 飾 姊姊 Claire

時一修 飾 學生 Hal

翻譯：吳定謙

服裝設計：靳萍萍

舞台設計顧問：王世信

舞台設計助理：黃廉榮
(2005年 藝術教育館)

舞台設計助理：林育全
(2012年 城市舞台)

燈光設計：李俊餘

音樂設計：聶琳

梳化妝：好萊塢的秘密

排練助理：彭曉筠

服裝管理：倪瑞廷

劇照拍攝：王志偉、陳建仲
徐培鴻、蔡育豪

舞台監督：鐘崇仁

舞台技術指導：陳巨綸

燈光技術指導：鐘崇仁

舞台道具佈景製作：風之藝術工作室

燈光音響工程：風之藝術工作室

音響執行：潘宥維

音效執行：翁于茹

外遇，遇見羊

The Goat, or Who Is Sylvia?

原著：愛德華·阿爾比 Edward Albee

導演：李明澤

演員：劉亮佐 飾 老公 Martin

謝盈萱 飾 老婆 Stevie

陳竹昇 飾 好友 Ross

余啟銘 飾 兒子 Billy

翻譯：陳珉翰

劇本翻譯顧問：劉微明、張靜之

舞台設計：曾蘇銘

服裝設計：林恆正

燈光設計：張豐苗

音樂設計：聶琳

梳化妝：好萊塢的秘密

排練助理：林汶智、陳昱君

實習助理：柯彥禎

劇照拍攝：蔡育豪

舞台監督：陳威宇

舞台技術指導：陳巨綸

燈光技術指導：吳沛穎

舞台道具佈景製作：風之藝術工作室

燈光音響工程：風之藝術工作室

音響執行：羅浩翔

音效執行：林汶智

影像執行：陳昱君

創意顧問：吳靜吉

藝術監督：吳念真、柯一正

製作人：李永豐

團長：羅北安

行政總監：汪虹

表演學堂主持人：劉長瀨

劇團副理：李彥祥

行政主任：周佳燕

行政組長：廖惠如

行銷企劃：吳佩儒

藝術行政：陳香君

行政會計：柯若涵

世界劇場 十週年

把世界帶進來，讓台灣走出去

綠光世界劇場走過十年，「把世界帶進來，讓台灣走出去」一直是綠光劇團世界劇場系列的宗旨，十年來不斷地引進當代世界劇壇的創意新作。「我的原始出發點只是想演戲，從不做市場考量，不迎合觀眾口味，不管是原創還是翻譯劇本，先要感動自己，才考慮製作。」這是團長羅北安對綠光世界劇場這個品牌的堅持。在十年努力經營之下，不僅獲得劇場前輩們的鼓勵與支持，更在觀眾熱烈的掌聲中證明了好劇本及好演員一定可以充實票房。



《明年此時》 Same Time Next Year

首演：2003年08月 紅樓劇場

劇作家：加拿大 Bernard Slade

導演：羅北安、姚坤君

演員：羅北安、姚坤君

床上故事太多，我們可以連續講上二十五年，生活與愛情太煩，幸好有個愛人可以一起玩。延續二十五年，一年只見一回的外遇喜劇。



《愛情看守所》 Hello Out There

首演：2003年12月 紅樓劇場

劇作家：美國 William Saroyan

導演：李明澤

演員：羅北安、鍾欣凌、林郁智、陸昕慈、林子為、周永訓、李威德

關於「愛情」，有說不完的故事，聽不膩的歌，多少人為它生，為它死，為它快樂，為它憂愁，不管你是「男男」、「女女」、「男女」、「女男」，皆逃離不出「心」的監牢，與「愛」的枷鎖…。



《將你的手放在我的手心》 I Take Your Hand In Mind

首演：2004年06月 紅樓劇場

劇作家：英國 Peter Brook

導演：李立亨 演員：姚坤君、郭強生

六年的愛情、四年相思、八百多封情書、四部劇作，
串起俄國劇作家契訶夫動人情史。



《憂鬱的安妮》 Philippe Minyana

首演：2005年10月 紅樓劇場

劇作家：法國 Philippe Minyana

導演：劉長灝 演員：朱德剛、劉增鏜、陳祐薇

後法國新戲劇年代裡一齣沒有標點符號的劇本八卦裡是你是她是我成了人們
口中的主角窺視者與被窺視者到底誰才是受害者



《求證》 Proof

普立茲戲劇獎及東尼獎最佳劇本

首演：2005年11月 藝術教育館 加演：2006年5月 國家戲劇院

海外演出：2007年1月 香港文化中心

劇作家：美國 David Auburn 導演：柯一正、羅北安

演員：羅北安、姚坤君、郎祖筠、樊光耀（2005/2006/2007）

一棟位於芝加哥的住宅後院陽台，一個震撼數學界的質數證法，
一百零三本數學筆記，揭開隱藏父女心底多年的深摯情感。



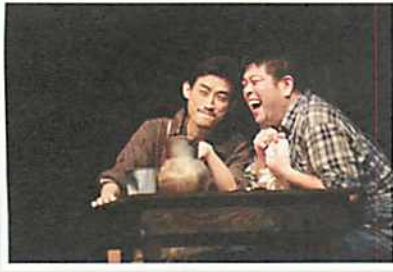
《手牽手紀念日》 The only Game In Town

首演：2006年10月 紅樓劇場

劇作家：美國 Frank D.Gilroy 導演：柯一正、羅北安

演員：羅北安、姚坤君、陳希聖

歌舞秀女郎，有個交往十年的已婚男友，感情卻空虛寂寞。鋼琴酒吧的琴師，
沉迷賭博，只想存夠錢去闖天下。孤單與寂寞的相遇，因為需要而交往。
賭注與選擇的掙扎，這段不穩定的關係卻繼續發展下去。誰會牽起誰的手來
紀念這個相愛的日子。



《人鼠之間》 Of mice & men

1962年諾貝爾文學獎作品

首演：2007年 城市舞台

劇作家：美國 John Steinbeck

導演：柯一正、羅北安

演員：羅北安、陳竹昇、水毓棠、朱德剛、劉長瀨、邱逸峰、藍忠文
吳定謙、林木榮、林聖加

農場裡的工人是世界上最寂寞的工人，他們沒有家，也沒有家人……他們的生活乏味毫無前途可言。但是George和Lennie卻共同編織了一個美麗的故事。



《出口》 Rabbit Hole

2007年普立茲獎作品

首演：2008年10月 藝術教育館

劇作家：美國 David Lindsay-Abaire

導演：吳定謙

演員：姚坤君、王瑁、王耀慶、林微弋、鄭凱云

一場意外之後 夫妻、姐妹、母女，同一個屋簷下的三種關係，逐漸產生變化，信任、衝突、掙扎、諒解不斷交錯，彼此關心卻又彼此傷害，越親密的家人越是不知如何表達自己的愛，大家都在尋找自己的一個出口。



《幸福大飯店》 Plaza Suite

首演：2009年11月 新舞台

劇作家：美國 Neil Simon

導演：李明澤

演員：羅北安、姚坤君、李明澤、余啟銘、尹崇珍

友情客串：鄧安寧、彭于晏（2009首演）

一間幸福套房 四對歡喜冤家 以曾是紐約最頂級飯店的PLAZA HOTEL為背景，由羅北安、姚坤君領銜分飾在719號套房留宿的旅客，三段不同年代、四對不同年齡、地位的男女，角色轉變快速，演技高度發揮！



《文明的野蠻人》 God Of Carnage

2009年東尼獎最佳劇本獎、最佳話劇導演、最佳話劇女演員

2009年奧立佛獎最佳喜劇

首演：2010年11月 城市舞台

劇作家：法國 Yasmina Reza 導演：吳定謙

演員：羅北安、姚坤君、朱宏章、顏嘉樂

從一場孩子間的爭執，讓雙方家長的面對面談判；自以為優雅理智的危機處理，如何演變成一場失控的口角殺戮？讓優雅變狼狽、讓理智變暴戾。這一切是為了保護小孩？為了挽救婚姻？是過分溺愛還是恨之入骨？又或者這一切……都只是為了自己？



《開心鬼》 Blithe Spirit

英文非音樂戲劇史上演出最長的紀錄

首演：2011年10月 藝術教育館

劇作家：英國 Noel Coward

導演：傅裕惠

演員：楊麗音、姚坤君、朱宏章、梁菲倚、鄧安寧、杜思慧、廖君茲

作家梁詩平原本只是為了寫書取材，與朋友舉辦一場招魂儀式，沒想到靈媒竟召喚出梁詩平的前妻－薇薇的亡靈，詩平與薇薇之間的舊情就要復燃。現任妻子嘉萱在擔憂老公的人鬼外遇之際，卻意外發現薇薇竟有殺害自己老公的企圖。於是，準備再找那位靈媒求援，想要揭發薇薇的詭計，卻引發了更大的風波…



《外遇，遇見羊》 The goat, or who is Sylvia?

2002年東尼獎最佳劇本

首演：2012年5月 城市舞台

劇作家：美國 Edward Albee

導演：李明澤

演員：劉亮佐、謝盈萱、陳竹昇、余啟銘

超越一切的愛，是真愛 不被世人接受的愛，也是真愛
一個全世界最幸福的人 怎麼會愛上一隻羊？

綠光劇團

原創音樂劇系列

1993年創團以來，以原創的中文歌舞劇作品啟動了台灣劇場對歌舞劇的重視及製作熱潮。十多年來，上班族的故事《領帶與高跟鞋》寫下了演出場數最多、至今仍演出不綴的紀錄，更獲邀到北京、紐約等地演出；改編自元雜劇的《都是當兵惹的禍》將傳統戲曲與現代劇場藝術巧妙結合，引起國內外廣泛討論與迴響；將族群融合問題，以輕鬆幽默的《結婚？結婚！一辦桌》的必經人生經驗表達，不僅同時獲得票房與藝術成就的肯定，還獲得金曲獎的三項提名。向經典學習的《月亮在我家》、《女人要愛不要懂》，綠光以不同類型的音樂劇創作再再挑戰自我，也為國內音樂劇界提出最優質與多變的音樂劇劇目。

國民戲劇系列

引燃國內音樂劇熱潮後，綠光將創作觸角回歸戲劇的本質，2001年創意大師－吳念真加入綠光的行列，《人間條件》系列四部作品至今已經上演超過150個場次，每每推出就會造成搶票熱潮。吳念真用最平實的方式、最親近的語言，交錯著自身的生命記憶與最真實的情感，述說市井小民們的愛恨情仇，觸動你我心底最深的感動，其深刻動人的劇本架構貼近一般國民真實的生活，其生活化的導演手法感動著普羅大眾，成功吸引許多從未觀賞過舞台劇的人走進劇場，因而被定位為國民戲劇。2011年《人間條件》創紀錄連演，挑戰一個月馬拉松式的演出，掀起另外一波人間狂潮。

世界劇場及臺灣文學劇場系列

2003年綠光劇團推出《世界劇場》系列，每年引進當代世界劇壇的創意新作，不乏許多東尼獎、普立茲獎得獎作品，讓專業演員可以有好作品發揮所長，讓國內觀眾不必出國，也可以看到國際間精彩的劇作。至今已經推出十部作品，我們看到了觀眾對好劇本的渴求；在一次次學院教授、國內劇作家們的好評下，我們看到將觸角延伸出去的必要性。2010年的《台灣文學劇場》系列，希望透過舞台劇的形式，跟大家分享台灣這塊土地生活經驗的情感與感動，也讓大家重新認識台灣這些優秀的文學家。

表演學堂

除了演出之外，綠光也致力於戲劇推廣工程。開創「表演學堂」規劃設計戲劇訓練課程給一般大眾，同時落實演員培訓，提供「表演學堂」優秀結業學員實際參與劇場的演出機會。更同步持續走進校園，以有趣的戲劇呈現方式拉近學生與表演藝術的距離，接觸藝術、享受藝術，培養新一代觀眾走進劇場。

1993

- 8月 新詩發表，誠品藝文中心
- 12月《站在屋頂上唱歌》首演，台北皇冠小劇場

1994

- 6月《領帶與高跟鞋》首演，台北國家劇院實驗劇場
- 9月《盲點的剪接》首演，台北皇冠小劇場
- 11月《伊是咱的寶貝》首演，台北市立社教館
- 12月《領帶與高跟鞋》全省巡迴，高雄、臺南、花蓮、桃園、基隆、台中等地

1995

- 12月《都是當兵惹的禍》首演，台北國家劇院實驗劇場

1996

- 8月《領帶與高跟鞋》演出，為國內戲劇首次成功搬上大陸舞台
應中國藝術研究院主辦「中國戲劇交流學術研討會」邀請至北京演出兩場

1997

- 4月《結婚？結婚！-辦桌》首演，台北國家戲劇院為國家戲劇院十週年慶邀請演出製作
- 10月 成立「表演學堂」

1998

- 5月《領帶與高跟鞋PARTII-同學會》首演，台北國父紀念館
- 11月《綠光PUB劇場I-台北秀秀秀》首演，台北@LIVE DUSCO PUB
首度在PUB推出麻辣嘲諷的現代生活歌舞脫口秀

1999

- 6月《結婚？結婚！-辦桌》典藏版演出，台北國家戲劇院
- 12月《小王子》首演，大專校園巡演

2000

- 3月《愛情躲貓貓》首演，大專校園巡演
- 7月《黑道害我真命苦》首演，台北國家劇院
- 11月《小王子》，中台灣校園巡演





2001

- 3月《小王子》中台灣校園巡演
- 5月《人間條件-滿足心中缺憾的幸福快感》首演，台北國家戲劇院
- 7月《領帶與高跟鞋》演出，台北國家戲劇院及全省巡迴12場
《領帶與高跟鞋》演出，美國紐約中華新聞文化中心
- 11月《青春小鳥》首演，台北國父紀念館

2002

- 3月《新羅密歐與茱麗葉》，大專校園巡演
- 5月《愛情沸點八度半》首演，台北國家戲劇院
《新羅密歐與茱麗葉》，大專校園巡演
- 8月《台北秀秀II》首演，台北紅樓劇場
- 10月《陪你唱歌》首演，台北國父紀念館
- 12月《小王子》，北台灣校園巡演

2003

- 4月《我的青春我的歌》演出，台北紅樓劇場
- 6月《人間條件》首演，台北國家戲劇院
- 8月《明年此時》，台北紅樓劇場
- 11月《2003年第一屆台灣國際讀劇節》
- 12月《愛情看守所》首演，台北紅樓劇場

2004

- 3月《領帶與高跟鞋》演出，大專校園巡演
- 6月《將妳的心放在我的手心》，大專校園巡演
- 9月《月亮在我家》首演，台北城市舞台
- 10月《領帶與高跟鞋》，南台灣校園巡迴
- 11月《2004年第二屆台灣國際讀劇節》，台北紅樓劇場、台南台灣國家文學館

2005

- 5月《女人要愛不要懂》首演，台北城市舞台
- 6月《女人要愛不要懂》巡演台中、新竹
- 8月《都是當兵惹的禍》首演，台北國家戲劇院
- 10月《憂鬱的安妮》首演，台北紅樓劇場
- 10-11月《2005年第三屆台灣國際讀劇節》台北紅樓劇場、宜蘭國立傳統藝術中心、新竹市立演藝廳、嘉義縣表演藝術中心
- 11月《Proof》首演，國立台灣藝術教育館

2006

- 2-3月 《人間條件2-她與她生命中的男人們》首演，台北城市舞台
巡演台中、高雄、中壢
- 5月 《Proof》加演，台北國家戲劇院
- 10月 《手牽手紀念日》首演，台北紅樓劇場

2007

- 1月 《Proof》海外演出，香港文化中心劇場
- 3-6月 《人間條件2-她與她生命中的男人們》加演，台北城市舞台
巡演台中、高雄
- 9月 《人鼠之間》首演，台北城市舞台
- 10月 《手牽手紀念日》，大專校園巡演
- 12月 《人間條件3-台北上午零時》首演，台北國家戲劇院
巡演中壢、高雄

2008

- 1月 《人間條件3-台北上午零時》巡演 台中
- 2月 《人間條件2-她與她生命中的男人們》加演，台北國家戲劇院
- 5-6月 《人間條件3-台北上午零時》加演 台北城市舞台 巡演台南
《手牽手紀念日》，大專校園巡演
- 10月 《出口》首演，國立台灣藝術教育館
- 11月 《人間條件1》加演 台北城市舞台
- 12月 《人間條件1》巡演 高雄

2009

- 1月 《人間條件1》巡演 台南、台中、台北國父紀念館
- 5月 《人間條件4-一樣的月光》首演 國家戲劇院
- 6月 《人間條件4-一樣的月光》巡演台中、高雄、台南
- 7月 《人間條件4-一樣的月光》巡演新竹
- 8月 《領帶與高跟鞋》加演 台北中山堂
- 9月 《人間條件4-一樣的月光》加演 台北城市舞台
- 10月 《領帶與高跟鞋》巡迴高雄
- 11月 《領帶與高跟鞋》巡迴台中
《幸福大飯店》首演 台北新舞台



2010

- 4月 《幸福大飯店》大專校園巡演
- 5月 《結婚!結婚?辦桌》幸福99版 台北城市舞台
- 6月 《結婚!結婚?辦桌》幸福99版 巡迴高雄、台中
- 10月 台灣文學劇場《清明時節》首演 台北城市舞台
《幸福大飯店》加演 北縣藝文中心
- 11月 台灣文學劇場《清明時節》巡迴高雄
《文明的野蠻人》首演 城市舞台
- 12月 台灣文學劇場《清明時節》巡迴台南、台中

2011

- 1月 台灣文學劇場《清明時節》加演 台北城市舞台
- 4月 《文明的野蠻人》巡迴 林口廣藝廳
《幸福大飯店》大專校園巡演
- 5月 《人間條件》創紀錄連演 - 人間條件1 台北城市舞台
《人間條件》創紀錄連演 - 人間條件2 台北城市舞台
- 6月 《人間條件》創紀錄連演 - 人間條件3 台北城市舞台
《人間條件》創紀錄連演 - 人間條件4 台北城市舞台
《人間條件》創紀錄連演 - 人間條件3 巡迴 台中
- 7月 《人間條件》創紀錄連演 - 人間條件3 巡迴 高雄
《人間條件》創紀錄連演 - 人間條件2 巡迴 台南
《人間條件1》六度加演 台北城市舞台
- 9月 《人間條件》創紀錄連演 - 人間條件2 巡迴 新竹
- 10月 《開心鬼》國立台灣藝術教育館 南海劇場首演
- 12月 《人間條件》戶外公演 - 人間條件1 中正紀念堂

2012

- 5月 《求證》巡迴 - 台北城市舞台
《外遇·遇見羊》 - 台北城市舞台
- 6月 《求證》巡迴 - 巡迴 台中、台南





財團法人紙風車文教基金會

讓風吹動 迎風向前走

「紙風車文教基金會」之前身為紙風車劇坊，成立於1992年11月，由創意顧問吳靜吉博士、電影學者徐立功、電影導演柯一正、劇場編導羅北安，以及李永豐等共同策劃組成，2001年並加入吳念真，由李永豐擔任執行長。在秉持「讓風吹動，迎風向前走」的精神，致力於台灣藝術環境與文化的發展。

「紙風車文教基金會」成立的宗旨為藉由一個「行政管理中心」來整合和統籌表演藝術團體的運作。組織下有專事兒童藝術創作的「紙風車劇團」、舞台劇的「綠光劇團」、「紙風車兒童創造力工作室」負責兒童戲劇教育推廣；「綠光表演學堂」規劃開設表演訓練課程，以及「風之藝術工作室」負責文化活動、公共藝術、劇場舞台之設計及製作。

成立至今，規劃執行文化活動與演出，參與觀眾人數已遠遠超過參佰萬人。在台灣不論是在國家戲劇院、國家音樂廳精緻劇場演出，各地文化中心巡迴及各鄉鎮、學校禮堂；或是到偏遠地區的離島等地的戲劇推廣。為加強國際交流和文化推廣，法國（巴黎）、美國（紐約）與中國大陸北京國家大劇院、上海、香港、澳門等地都有紙風車的足跡。

紙風車文教基金會期望整合各種表演資源，提供更好的創作環境，培養更多的編導、行政和技術專業人才，以完整的藝術和行政組織，為文化藝術紮根工作進一份心力。普及推廣藝文演出活動外，並結合國內企業界等各種社會資源，籌劃辦理大型戶外藝文活動，拉近藝術與生活的距離。

策劃執行之大型文化活動，每一個原創都引起社會熱切的迴響，獲得極高評價及肯定。2002-2007年由台北市文化局委託經營管理百年古蹟「紅樓劇場」，將已成為廢墟的古蹟重新賦予新生命，為國內閒置空間再利用，開創一個最佳的範例。

2006年起紙風車團隊為了「讓每一個台灣的孩子都可以看到兒童劇」的理想，開始推動《first mile kids' smile-紙風車319鄉村兒童藝術工程》，以民間自發的力量，把表演藝術送到全台灣孩子面前；在2011年12月3日已達成全台灣319鄉鎮第一哩路的演出目標。

2009年莫拉克颱風重創台灣，紙風車發起《八八水災紙風車兒童藝術生活輔導專案》，召集全省近200多個名志工，開辦30個為期半年到一年的生活藝術營隊，每周到災區陪伴孩童，帶領孩子進行藝術創意課程。同年規劃設計的《紙風車格列佛人體藝術探索館》，是目前世界上唯一一座可以移動的人體藝術館。此創意展覽並榮獲第五屆總統文化獎創意獎與「金氏世界紀錄」的肯定。

2010年創作《紙風車恐龍藝術探索館》展覽，超過百隻原尺寸恐龍及流行與藝術的創意恐龍震撼視覺，更帶給小朋友對藝術與環保的思考。開展巡迴總參觀人數已超過100萬人次！同年《台北國際花卉博覽會》中，紙風車全新創意製作全世界獨特可移動式的藝術裝置《紙風車幸福毛毛蟲》，在花博會177天展期，成為最搶眼的展覽及活動。

財團法人紙風車文教基金會 組織架構表

紙風車基金會董事會

王家和、王世信、任建誠、林貴美、李遠、李永豐、汪虹、吳靜吉、吳念真、柯一正、徐立功、簡志忠、羅北安
(依筆劃順序)

顧問指導群

諮詢顧問：古承濤、邱瑗、高琇嬋、侯尊堯、陳木城、陳守國、黃建業、蔡文杞、蔡宗勳、蔡寶來
(依姓氏筆劃順序)

文創顧問：張榮華、李斌

法律顧問：李倩蔚、蔡嘉容、東昇法律事務所

戲劇指導：李立亨、蕭言中、李小平

舞蹈指導：吳義芳、劉淑英

設計指導：王世信、楊雅棠

美術指導：蔡毓芬、洪志成

技術指導：盧錦榮、李俊餘

紙風車文教基金會全職人員

紙風車文教基金會

董事長：柯一正

執行長：李永豐

副執行長：汪虹、任建誠

行政總監：張敏宜

財務經理：孫慧紋

行政主任：劉淑美、鄧淑真

行政組長：陳婉菱

藝術行政：張歆宜、林淑卿

秘書組：林坤賢、朱張順

會計助理：楊斐喻

綠光劇團

藝術監督：吳念真、柯一正

團長：羅北安

製作人：李永豐

行政總監：汪虹

表演學堂主持人：劉長瀛

劇團副理：李彥祥

行政主任：周佳燕

行政組長：廖惠如

行銷企劃：吳佩儒

藝術行政：陳香君

會計助理：柯若涵

大魯文創

總經理：蔡育豪

行政組：徐佩瑜、周怡君

紙風車劇團

藝術監督：李永豐

團長：任建誠

副團長：林于竣

藝術指導：莊瓊如

戲劇指導：鄒宜忠

會計經理：溫紹彤

行政副理：郭怡婷

演出部主任：梁舒怡

行政組組長：石欣怡、孫瑞君

演出部組長：楊繼仰、趙蓓君

藝術行政：游伶雅、羅怡芬

排練指導：林曉君、王淳霏、林啟誠、田瑋瑋

風之藝術工作室

董事長：任建誠

技術總監：鐘崇仁

廠長：林金龍

製作總監：林新發

技術經理：陳威宇

音響組組長：潘宥維

燈光組：雷正霆

舞台製作：徐苑徽、王昱仁、陳巨綸

廠務管理：余俊德

proof 求證

台北城市舞台

101年5月18日 (五) 19: 30

101年5月19日 (六) 14: 30、19: 30

101年5月20日 (日) 14: 30、19: 30 (加演場)

台中中山堂

101年6月16日 (六) 19: 30

台南文化中心

101年6月30日 (六) 19: 30

外遇，遇見羊


The Gout, or Who is Sylvia?

台北城市舞台


101年5月25日 (五) 19: 30

101年5月26日 (六) 14: 30、19: 30

101年5月27日 (日) 14: 30

指導單位:  文建會
Council for Cultural Affairs

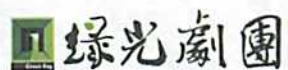
主辦單位:  綠光劇團  臺北市立社會教育館 (台北場)

協辦單位:  財團法人紙風車文教基金會

贊助單位:  財團法人|國家文化藝術|基金會
National Culture and Arts Foundation

合作單位:  COLD STONE  PURE  TREE YOGA  YOGA JOURNEY  7club  7NET  30雜誌
 Ikari Coffee  紅星樓  法雅哲  東森房屋  Afternoon Tea  國神出版社
 新 學 堂 XUE XUE INSTITUTE  趨勢教育基金會

剎那心動 · 永恆回憶



100 台北市重慶南路二段59-2號1F
TEL : 02-23956838 FAX : 02-23217352
<http://www.greenray.org.tw>